

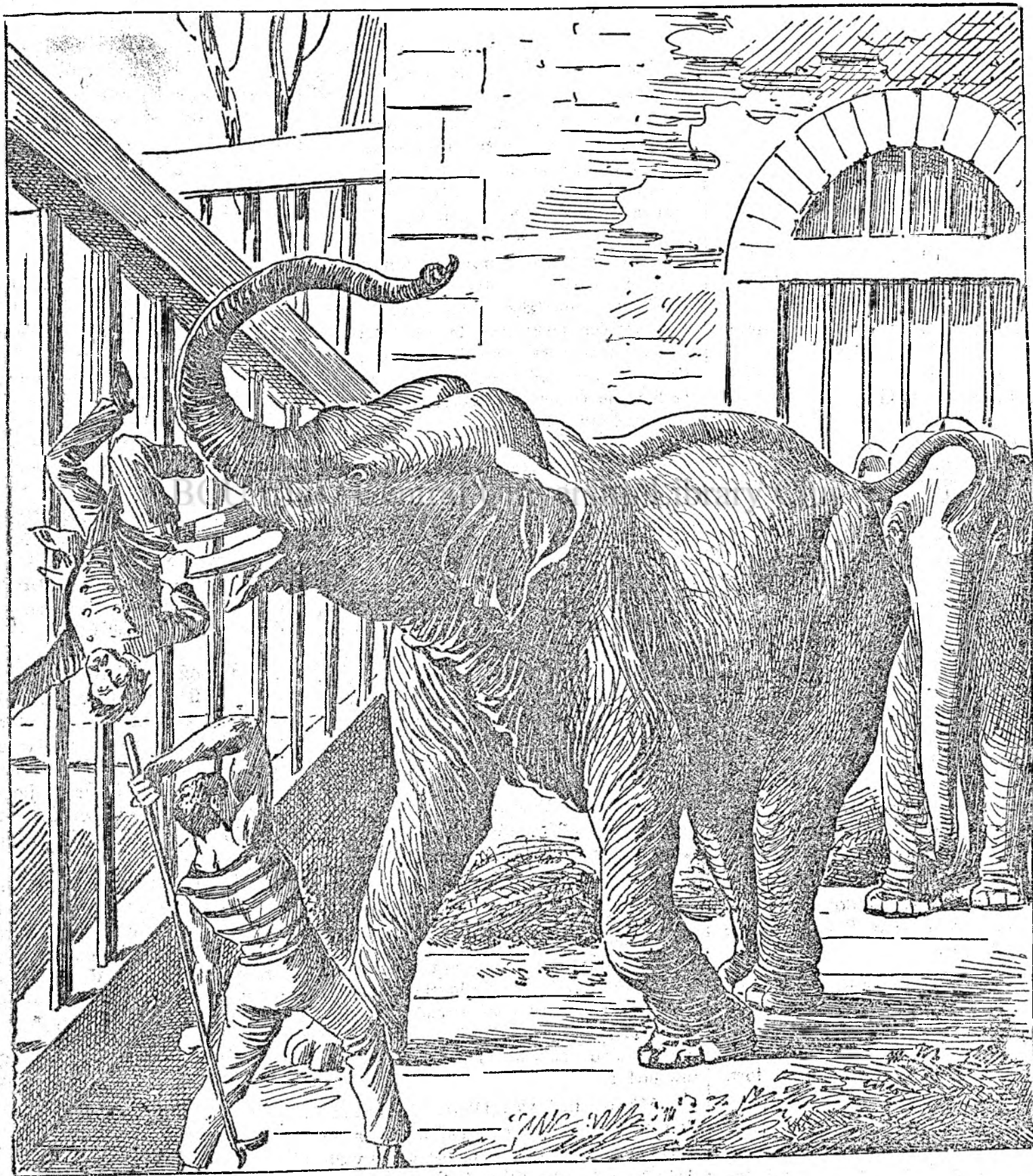
FOAIA POPORULUI

Prețul abonamentului:
 Pe un an 4 cor. 40 bani.
 Pe o jumătate de an 2 cor. 20 bani.
 România, America și alte țări străine 11 cor. anual.
 Abonamentele se fac la „Tipografa” N. Meltzer, Sibiu

Foaie politică.
Are în fiecare Duminecă.

INSERATE:
 se primesc la biroul administrației, (str. Măcelarilor nr. 12).
 Un șir garmond prima-dată 14 bani, a doua-ora 12 bani a treia-ora 10 bani.

Răsbunarea elefantului.



Elefantul, cel mai mare și mai puternic zlobitoc, este un animal deștept și blând, și învață ușor diferite lucruri.

Prin India el servește ca animal de călătorie, apoi se folosește la vânătoare, de pe spattele căruia vânătorii adese-ori pușcă fiarele cele primejdioase, cum sunt lei, tigri etc.

Elefantul se întrebuințează și ca animal de casă, învățând ușor unele lucruri. Așa de

pildă el cară cu tromba sau botul său lemne mari tăiate, ducându-le din pădure la gară sau în alt loc, după cum e învățat. Ba se ved chiar câte doi elefanți ducând un arbore mare, întocmai ca doi oameni.

Elefantul de obicei e nobil la răsbunare. Așa odată un elefant dintr'o menagerie era năcăjit într'una de cătră un servitor. Elefantul a tot răbdat, dar' odată a prins pe ser-

vitor cu tromba, l'a ridicat sus în aer și apoi l'a pus iarăș în picioare, nevătămat. I-a arătat, că putea să-l omoare într'un minut.

Un alt elefant, din grădina zoologică din Berlin, s'a purtat zilele aceste mai răsbunător. El a prins pe servitorul, care-l bătea și l'a trântit cu așa putere de zăbrele, încât îi s'a sfirmat coastele și acum e în doaga morții.

Chipul nostru ne arată aceasta întâmplare.

Starea generală politică.

Politica internă sau din lăuntru a Ungariei va pausa puțină vreme, din cauză, că dieta nu va ținea ședințe, cât timp sunt întrunite delegațiunile în Budapesta.

Dieta a ajuns în ședința de Joi, 22 I. c. la proiectul de buget pe 1907, dar' cum amintim, și-a amânat ședințele și așa desbaterea bugetului se va face numai după delegațiuni.

În delegațiuni vor veni și acum lucruri interesante, diferitele bugete, apoi espunerea noului ministru de externe Aehrenthal, care va vorbi în cele din urmă zile ale lunii Decembrie despre starea politică.

De prezent cercurile politice ale Europei sunt ocupate cu vorbirea cancelarului împărăției germane Bülow, ținută săptămâna trecută Mercuri în parlamentul nemțesc.

În ședința aceasta deputatul Bassermann și-a făcut interpelația sa cu privire la politica din afară a Germaniei, față de care și-a arătat nemulțumirea și neîncrederea sa, atât în ce privește alianța celor trei state, cât și față de țările Franța, Anglia, Rusia etc.

Cancelarul Bülow a răspuns numai decât și a arătat, că legăturile externe ale Germaniei cu toate țările sunt bune, nedușmănoase. Cum Germania are un rol politic de frunte între celelalte state, descrierea legăturilor ei în afară ne arată în general starea politică de azi.

Din vorbirea lui Bülow reiese, că în timpul apropiat, dela conferința pentru Marocco încoace, ținută în Algeciras, nu se prevede nici o încălceală în Europa și așa ne putem aștepta la liniște, la pace.

Bülow a luat pe rând statele mai mari și a vorbit despre fiecare. Despre o alianță cu Franța a zis, că nu se poate face, deși s'a scris prin foi despre ea. Cauza este spiritul prea vioiu al Francezilor și prea marea ambiție și încredere în sine al acestora și aceste îndeamnă pe Germania a fi întotdeauna deplin pregătită. De un războiu însă nu poate fi vorba.

Cu Anglia asemenea nu are deosebiri mai politice sau economice Germania. Ea își sporește flota, fără să aibă de gând a face o flotă atât de mare, ca Anglia.

Față de Rusia, Bülow a zis, că Germania n'are de gând a se amesteca în afacerile din lăuntru ale ei și că legăturile dintre aceste două țări sunt așa de bune, cum de mult n'au fost.

Trecând apoi la legăturile dintre Germania și Austro-Ungaria, se miră, cum de unii cred și au dat în vileag părerea, mai cu samă cu privilegiul vizitei împăratului german în Viena, că Germania se mestecă în trebile din lăuntru ale Austriei sau ale Ungariei. Se miră mai cu samă de unele cercuri politice ungurești, că au crezut și răspândit astfel de păreri. Germania în neînțelegerile, ce s'au ivit între Maghiari și monarch și apoi cu Austria, și-a împus rezervă și aceasta o va avea și în viitor.

»Dorința noastră — a zis Bülow — este să înflorească și să înainteze monarhia Austro-Ungară, și cele două părți ale ei să se desvolte fiecare după trebuința și caracterul său — accentuând, că stările așa cum sunt azi, sunt priincioase, nu numai Austro-Ungariei și Germaniei, ca puteri mari, ci chiar și pentru »Maghiari și maghiarism«.

Semnătura vremii deci este pacea și pacea noi să o folosim, cum fac și alte popoare, spre a ne întări pe toate terenele, cu deosebire pe tereaul cultural și economic, cum și politic, ca în patria noastră, în marginea legilor, ce sunt în ființă, să ne putem păstra naționalitatea și să dăm înainte.

Sibiu, 23 Noembrie n.

Delegațiunile sunt convocate pe Duminecă, 25 I. c. la Budapesta.

Maiestatea Sa a sosit la Budapesta Miercuri, în 21 I. c. și Duminecă, în 25 d. a. la 4 oare deschide adunarea delegațiilor, primind întâiu pe delegații austriaci, după cari urmează primirea delegațiilor ungari.

Congresul sârbesc. Am amintit, că congresul bisericei sârbești e convocat pe 23 Dec. c. Acum s'a pornit mișcarea de alegere a deputațiilor congresuali, în care desvolte activitate mai mare partidul radical și cel independist. De comisar regesc pentru congres va fi numit contele Ioan Hadik sau fișpanul pensionat Milan Zako.

Șeful statului maior. Zilele aceste a fost numit noul șef al statului maior al monarhiei noastre, vicecolonelul Francisc Konrad de Hötendorf. Noul șef are o frumoasă carieră militară și e om destoinic, cu mare rîvnă și mare știință militară. În armată a fost comandant de regiment în Troppau, de divizie în Triest și a escelat pe la manevre, cu deosebire la 1905 în Tirol. A scris mai multe cărți și studii militare de mare preț. E născut în 1852. În Ungaria n'a fost în slujbă și șovinismului nu-i este prea pe plac numirea lui.

Parlamentul României. Sesiunea ordinară a Corpurilor legiuitoare române se va deschide săptămâna viitoare, în 15/28 Nov. c. Partidele politice se pregătesc de luptă.

Statuă lui Lascar Catargi. În România s'a luat inițiativa de-a să ridica o statuă marelui bărbat de stat de odinioară, Lascar Catargi. Regele a adresat în afacerea aceasta o scrisoare primministrului G. Gr. Cantacuzino, publicată în »Monitorul Oficial«, în care arătând meritele lui Catargi, zice între altele:

Cu cea mai viasă plăcere Mă asociez la patriotica d-voastre inițiativă de a se ridica în Capitala regatului un monument vrednic de acest mare bărbat de Stat, spre a se reamini generațiunilor viitoare, cum Patria știe a răsplăti pe acei ce au servit-o cu înțelepciune și cu credință neștrămutată. Pentru dispoziția d-voastre suma de 25.000 lei pentru acest monument.

Mandatele atacate. Prin cercurile, unde au fost aleși deputații noștri, unii șoviniști unguri și jidovi, cu creerii înferbântați nu se pot împăca cu gândul,

că un *valach* să reprezinte în dietă pe »nația aleasă« din cercul lor.

De aceea șoviniștii sub diferite preteceste au atacat mai multe mandate de-ale noastre, voind a le nimici, și astfel a scoate din dietă pe deputații noștri.

Astfel a fost protestat la comisia cenzurătoare a dietei mandatul deputatului Lugoșului, a vrednicului protopop Dr. George Popoviciu, sub cuvânt că alegătorii români au terorizat și înfricat pe alegătorii unguri. Apărătorul a fost dl. Dr. Valer Brănișce, redactorul »Drapelului«, care a susținut așa de bine apărarea, încât mandatul n'a putut fi nimicit, dar totuș comisia a orânduit a se face cercetare în cerc.

Alt mandat atacat este al vrednicului prezident al clubului naționalist, Dr. Teodor Mihali, din cercul Ileandamare. Acesta, durere, a fost atacat de un avocat, care se numește român și are numele de Farkas Iános. El e avocat în Dej și a fost candidat de deputat cu program kosuthist față de Dr. Mihali, dar' a căzut. Farkas a arătat la Curie, că vezi Doamne, Dr. Mihali ar fi cumpărat cu bani voturile alegătorilor și i-ar fi momit cu mâncări și buturi și a cerut să fie nimicit mandatul. Cauza s'a pertractat la Curie în 6 și 7 Nov. c. Farkas încă a fost de față, dar' Curia nu i-a dat crezământ și așa a rânduie cercetare la fața locului, încredințând cu facerea cercetării pe tabla reg. din Cluj. — Credem, că dl Farkas Iános va rămânea pe jos!

Sfătuirea deputațiilor noștri. Deputații naționaliști au ținut Miercuri o sfătuire, ocupându-se cu proiectul de buget pe 1907. În discuția asupra bugetului proiectul deputațiilor naționaliști îl va prezenta în dietă deputatul sârb Mihail Polit.

România și Grecia. Regele Greciei se află de câteva zile în Viena, unde s'a dus mai cu seamă din cauza neînțelegerilor ce le are Grecia cu România și Bulgaria. Regele ar dori, ca Austro-Ungaria să fie mijlocitoare de pace El a avut întrevedere cu M. Săear' Marti, în 20 I. c. s'a consfătuie timp lung cu ministrul de externe Aehrenthal în afacerea aceasta. Regele a prezentat Grecia ca nevinovată, dar' și în Viena se știe starea adevărată a lucrurilor și astfel Aehrenthal a făcut cunoscut regelui, că în Viena doresc aplanarea conflictului, dar' la aceasta se recere întâiu să înceteze bandele grecești.

Astfel e probabil, că regele grec va pleca acasă cu buzele drămbosite.

Șir nesfârșit...

— Un mic capitol din viața foilor române din Ungaria. —

(Urmare din Nr. 38.)

Ca șirul proceselor, pedepselor și suferințelor ziarelor noastre se nu se sfârșească, de aceasta grijesc procurorii regești.

În luna Noembrie c. foaiei *Ludove Noviny* ii s'a intentat al nouălea proces de presă. Judecând după trecut — cazul cu »Tribuna« din Sibiu — foaia

aceasta sub povara pedepselor din noue procese va trebui să sucumbă, să încete.

Tot în luna Noemvrie s'a prezentat dl Avram Indreica la directorul temniței din Seghedin, pentru a și începe pedeapsa de 7 luni, la care a fost osândit pentru un articol din »Tribuna« dela Arad.

În cele două procese de transgresiune de presă ale »Foil Poporului«, tabla reg. din Cluj sub Nr. 2583 a aprobat sentența senatului de acuză a tribunalului din Sibiu, prin care am fost absolvat de acuză. Decisul tablei mi s'a comunicat Joi, în 22 Noemvrie c. Astfel »Foaia Poporului« azi mai are numai un proces de presă în curgere, pentru articolul publicat în Nr. 22 a. c. cu titlul »Alegerea de la Bălăușer«, scris de vrednicul avocat de la Mediaș, Dr. Dionisie Roman. Procesul se va pertracta probabil la primăvară, la curtea cu jurați din Cluj.

Et nunc venimus . . .

Vineri, în 16 Noemvrie c. s'a pertractat la curtea cu jurați din Pojon procesul preotului și deputatului dietal slovac Ferdinand Juriga, pentru doi articoli publicați în foaia slovacă »Katholische Noviny. În acești articoli vrednicul deputat infierează pornirile șoviniste contra limbei slovace, iar' în urmă zice, că își iubește patria, nu vrea să aște și pretinde esecutarea unei legi existente și sancționate, a legii de naționalități. — Pertractarea a ținut lung, până la miezul nopții. Apărarea a fost escelentă. La pertractare a fost de față public foarte mare, popor și inteligență slovacă.

Juriul de presă a aflat vinovat de agitație pe Juriga și tribunalul l-a osândit la doi ani temniță de stat și 1200 cor. pedeapsă în bani.

În ziua următoare, Sâmbătă, în 17 Noemvrie c. s'a pertractat la juriul de presă din Cluj procesele foaiei »Unirea« din Blaj. Responsabil redactorul foaiei, dl Aurel C. Domșa.

Procurorul a improcesuat 4 articoli, scriși pe timpul alegerilor dietale ultime. În ei se cuprind pângeți asupra abuzurilor, ce se fac la alegeri în cercurile locuite de Români, apoi se spune, că cu toată libertatea de presă, cei mai mulți gazetari români sunt prigonți cu procese de presă etc.

»Articolii — zice »Gazeta Transilvaniei« scriind despre acest proces — sunt limonadă suptiată în comparație cu articolii de trei ori papricați, ce-i publică foile din Cluj agitând în contra Românilor«.

Apărarea a susținut o vrednicul nostru deputat dietal Dr. Iuliu Mantu. Juriul a aflat, că în articoli se cuprind agitație contra magharimei și tribunalul a osândit pe părintele A. C. Domșa la 8 luni temniță de stat și 1200 coroane pedeapsă în bani.

Silvestru Moldovan.

(Va urma.)

DIN LUME.

Din Sârbia.

Zilele aceste s'a răspândit știrea din Belgrad, cu deosebire prin foile din Viena, că moștenitorul tronului sârbesc, prințul George,

a nebunit. Știrea s'a desmințit oficios, dar' totuș se pare a fi ceva în lucru, căci se scrie tot din Belgrad, că deși prințul n'a înnebunit, de câtăva vreme are o purtare nebunatică, flusturatică și violentă.

Aceasta dă mare îngrijire la curteși stă în legătură cu politica înrâtă, că se zice că s'a ivit planul, ca prințul George să fie eschis dela tron și proclamat de moștenitor fratele său mai mic, Alexandru.

Insoțirea „Unirea“.

»Gazetei Trans.« îi se scriu din București următoarele:

Una dintre societățile ardelenilor noștri din București, »Unirea«, a Românilor din Draos (com. Odorheiului) a dat în seara de Sf. Dumitru un bal pentru mărirea fondurilor sale, în sala »Dacia«. Era un amestec frumos de porturi și între cele mai frumoase jocuri românești »Invărtita« era cea mai dragă tuturor. Jocurile, voia bună, strigăturile și lăutarii — și ei Ardeleni — te făceau să crezi că ești într'o zi de sărbătoare la jocul unui sat. Lipsea umbrarul, lipseau bătrânii, dar' mai cu seamă cumetrele și mătușele, cari întind ițele legăturilor ce se fac în satele noastre. Câțiva jucători în adevăr aleși au executat Călușerul, Bătuta, Banul Mărăcine ș. a.

Între bunii Români cari au asistat era și dl Ignăție Mircea cu d-na, președintele Societății »Frăția« a Românilor din Cața (com. Odorheiului) și proprietarul celei mai alese bererii »Caru cu bere«. Societatea »Unirea« e înființată în anul 1899, este aproape în întregime formată din locuitori ai unei singure comune. Scopul ei este susținerea bisericii și școalei din Draos. Și-a făcut până acum datoria ajutând în fie-care an aceste instituțiuni, întregind salariul învățătorului, întreținând biblioteca (înființată tot de societate) și procurând pentru toți elevii școalei toate necesariile pentru învățământ. Într'un singur an (1905) s'au trimis 6360 lei cu destinație de a zidi biserică nouă în sat, atunci când acest fond se va ridica la cifra convenită. Toate aceste sacrificii se datoresc unor români muncitori, aproape toți dintr'un singur sat. În fruntea lor stă un comitet harnic, format din d-nii Onoriu Mărculeț ca președinte (fiul preotului din Cetatea de baltă, com. Târnavei-mici) Simeon Radu vice-presd., Nicolae Goiță cassier, Petre Bucur secretar și următorii membri în comitet: Vasile Bălăban, George Hălmău, G. M. Seracu, Tanase Bucur, I. Hălmău, I. Aldea și N. Bucur. E vorba să se facă o unire a tuturor societăților ardelenesti din capitala regatului român. Să le ajute Dumnezeu!

La „Urcarea salarelor învățătoresți.“

Cei cari sunt contrari mișcării învățătorilor noștri pentru urcarea salarelor — și sunt și de aceștia — nu observă sau nu vreau să observe, că nu numai învățătorii noștri și-au ridicat glasul în privința aceasta, ci și învățătorii unguri, atât cei dela școalele de stat, cât și cei confesionali. Și aci trebuie să remarcăm faptul, care s'a accentuat și în coloanele acestei foi, că învățătorii maghari, poate cu unele puține excepții la cei confesionali, sunt mai bine salarizați, ca ai noștri.

În cele ce urmează vom da unele notițe referitoare la mișcarea și cererile învățătorilor unguri.

Învățătorii din comitatul Abauj și-au disolvat reuniunea și au declarat, că se vor alătura la socialiști. Acest exemplu l-au imitat învățătorii din comitatul Csongrad. Și-au disolvat reuniunea, au votat neîncredere comisiunii învățătoresți regnicolare și au hotărît să se constituie în organizație de secție. Așadar și ei se pun pe baze socialiste și foile maghiare arată, că acest spirit se propagă și cuprinde teren la învățătorii unguri.

Natural, că ai noștri au să se fe-rească de acest curent, care până acum nu e potrivit pentru poporul nostru și prin care nu pot ajunge la nici un bine. Ar deveni străini în mijlocul poporului propriu al lor și ar rămânea fără nici un sprigin. La noi de altcum nici nu s'au manifestat astfel de tendențe.

Cu privire la urcarea salarelor, învățătorii din Csongrad vor da o adresă la guvern, în care cer, ca încă în bugetul pe 1907 să se provadă o sumă pentru urcarea salarelor învățătoresți.

*

Reuniunea învățătorilor din sudul Ungariei a trimis o deputație la ministrul Apponyi, care s'a prezentat în 16 l. c. la ministru.

Prezidentul Reuniunii în vorbirea sa a arătat, că starea materială a învățătorilor e mai rea decât a oricărei clase sociale. Salariul nu este în proporție cu lucrarea conștientioasă și oboșitoare, ce o prestă învățătorimea. De aceea cere, ca ministrul să sprijinească cererea, ce reuniunea a dat o în urma decisiunii adunării extraordinare, ținută în 31 Oct. c. și în care să cere, ca învățătorii să fie împărțiți în clasa XI și X de plată.

Ministrul Apponyi a răspuns, că el se interesează de soarta învățătorilor, dar' eată, că nici națiunea nu-și poate realiza toate dorințele, dar' cu toate acestea el promite, că în timp scurt se vor regula salarele învățătorilor, ea a celor din Europa apuseană. În privința aceasta decurg pertractări între el și ministrul de finanțe și rezultatul acestora se va publica în curând. Asemenea le-au promis spriginul și secretarul de stat Tóth și alții.

*

Comisiunea regnicolară a învățătorilor a convocat în chestia urcării salarelor o adunare extraordinară. Înainte de aceasta s'a ținut Sâmbătă o conferință a învățătorilor sosiți în Budapesta. Conferința a fost prezidată de Vinc. Kovács, inv. în Arad, care a făcut cunoscut, că după informațiile ce le are din loc competent, proiectul pentru regularea salarelor învățătoresți se va prezenta dietei pe la mijlocul lui Decemvrie. Un alt învățător a enunțat, că proiectul va face posibil, ca învățătorii de stat să și încheie cariera cu o plată de 2400 cor. În proiect se are grijă, ca să se facă plata uniformă pentru toți învățătorii dar' și de aceea, ca elementele nepatriotice să fie eschise dela îmbunătățirea salarelor.

S'au mai ținut adunări de ale reuniunilor învățătoresți în diferite locuri, cerând toate cu insistență îmbunătățirea salarelor. În Cluj s'a întemeiat zilele aceste însoțirea tuturor reuniunilor învățătoresți din Ardeal. Una dintre a-

ca este reuniuni, anume cea a învățătorilor unguri din Treiscaune în adunarea sa din Sepși S.-Georgiu a decis să ceară, ca învățătorii de stat deja pe 1907 să se împartă în clasele IX, X și XI cu salariu de 1400, respective 3200 coroane. Salariul începător să fie 1400 de coroane ca la oficialii de stat, iar avansarea să se facă din 4 în 4 ani. Afară de aceste mai cer bani de cvartir și alte favoruri.

Eată cererile învățătorilor maghiari față de cari cererile noastre sunt foarte modeste.

Trebuie să nizuim din răspuțeri a sări în ajutorul învățătorilor noștri, cu mic cu mare, dar' cu deosebire cercurile conducătoare, ca să nu ne pomenim numai cu vorbe frumoase și cu aceea, că hotărârile ce se aduc în privința aceasta, să rămâie pe hârtie.

Videant consules . . .

*

Prezidentul reuniunii învățătorilor din Csongrád desminte știrea — răspândită de ziarul socialist »Népszava« — că învățătorii ar avea de gând să se alăture la socialiști. Ei voiesc a se organiza — în afară de ori-ce legătură cu politica și socialismul — pe *terenul social*, spre a asigura cu succes *interesele sociale și economice* ale învățătorilor.

Referitor la aceasta un învățător scrie în »Bud. Hirl.« că scopul organizației sociale nu este altul, decât ca: societatea să cunoască *ce rol însemnat are învățătorul*.

Dacă societatea — zice el — va cunoaște aceasta, *cauza noastră e câștigată* . . .

Eată lucruri, la cari trebuie să se gândească serios și învățătorii noștri!

Din America.

Erle Pa. 25 Octomvrie 1906.

Noi Români, cari ne aflăm departe de patria dorită și vatra strămoșască, bine vedem lupta necontenită a popoarelor pentru a se afirma și pentru a și asigura un loc respectat în lume. În lupta pentru viață ce se dă necontenit între popoară, biruința nu va putea fi far' a acelor, cari vor fi știut să tragă tot profitul calităților cu cari sunt dotați, și al tăriei sufletești de care dispun.

Acestea ar trebui să ne servească ca un indemn mai mult, ca să fim neobosiți întru dezvoltarea puterilor spirituale și morale, cea ce noi Români din America putem a face cu atâta mai ușor căci ne aflăm într'o țară liberă și dreaptă, unde fie care națiune se poate dezvolta cum dorește, fără deosebire de naționalitate. Și cu atât mai vârtos noi Români ar trebui să ne dezvoltăm în toată privințele să fim gata și să știm mânuși arma culturii, cu care să resboiesc popoarele culte astăzi.

Cu aceasta cred căm voiu implini o datorință de criind cât îmi este cu putință festivitatea Românilor din America, care și au centrul în Orașul Cleveland Ohio, ca fie care cetitor să știe că deși suntem streini și îndurăm multe neajunsuri, însă Dumnezeu tot ne mai dă câte un moment de bucurie. Cu dragoste frățească am fost invitați toți

Români la solemnă și înălțătoare sărbătoare a sfințirii celei dintâi biserici Românești, zidită pe pământul american. Noi din partea Soc. »Ulpia Traiană« cea mai tinăra Societ. din America, am trimis o delegație la care a luat parte și subscribul. S'au decis ca Societatea să se înscrie de membru fond făcând cunoscut la timp comitetului parohial gr. cat.

Noi am plecat de aicea în dimineața zilei de 21 Oct. a. c. când au avut loc sărbătoarea, de ore ce nu suntem far' la vre-o 100 ckm. depărtare; alții au plecat cu 2—3 zile înainte, care au fost mai la depărtări. La gara din Cleveland am fost întâmpinați de un grup de Români în frunte cu dl Necolescu, colaborator la ziarul »Românul« care ne-a urat bun venit; în oraș am fost întâmpinați de dl Axente Germany de Drăguș, președintele Soc. »CarmenSilva«, și de mai mulți inteligenți, care ne-a făcut o primire din cele mai cordiale.

După ce ne-am strâns mâinile frățește, am plecat cu toți spre sf. Biserică, care este un adevărat monument al religiunii noastre și un simbol al credinței. Și dacă unii suntem gr. or. și alți gr. cat. noi nu suntem vinovați, și tot frați rămânem, căci noul Sion își are ușile deschise pentru toți frații prigoniți de soarta fatală, fără deosebire de confesiune.

Era pela ora 8 dimineața când toți membri fondatori ai bisericii se strânsese pentru ca în corpore să meargă întru întâmpinarea Episcopului Ignatie Hortisman și acelor șapte preoți streini, cari au luat parte la actul sfințirii. Iară parte din Români s'au dus să primească Societățile la gară, care veneau pentru acest scop.

Să pornește cortegiul pe Detroit, una între străzile principale ale Clevelandului cu steagurile bisericii în frunte și o mulțime de Români. Ajungând la locul fixat pentru primire, sosesc și reprezentanții Societăților cu stindardele.

Nu se pote descrie însuflețirea Românilor, care de bucurie strigau neîntrerupt »Să trăiască« iară muzica cânta »Deșteaptă-te Române«. A mai sosit o societate Slovească, toți membri îmbrăcați în uniformă cu chipiu și săbii, care au făcut clericilor onorurile obicinuite în America. Sosind trăsurile în frunte cu Landaul episcopal, înmediat după onorurile date iau loc înaintea Cupeanelor 2 Români călări, iară Societățile să așază în patru rânduri, purtând fie care inscripția pe stindard și cocărzi la pept, cu treicolorul național român.

Puindu-se din nou cortegiul în mișcare, merge spre locașul sf. cu muzica în frunte, care ne întrerupt cânta »Deșteaptă-te Rom.« Atâta atglomerare de curioși au fost, încât anevoie se putea străbate pe trotorele străzii iară tramvaile electrice au trebuit se stea până au trecut mulțime. Casele comercianților Români erau arborate cu steaguri care parcă spre mândria Românilor fâlăiau în vânt; și se părea că nu ești în America depărtată, ci în mijlocul Bucureștilor pe frumoasele Bulevarde.

Cu frunțile încununate de bucurie mergeau Români spre locul fericirii și

al izbânzi. Părintele gr. cat. Lenghel azistat de păr. Dr. Lucaciu au sfințit apa, cu care episcopul au binecuvântat. Serviciul divin tot de părintele Lenghel au fost săvârșit, azistat fiind de păr. Dr. E. Lucaciu și Rev. T. C. Orcilly fost coleg al păr. Dr. Lucaciu la teologia din Roma.

Răspunsurile la sf. Liturgie au fost rostite de un cor de domnișoare, fice de român. După terminare pr. Lucaciu rostește cu o voce sonoră o predică, care a fost udată de lacrimile ascultătorilor care numai a zecea parte au fost cu puțință a intra în biserică, fiind foarte mare atg'omerația. Mulțumește Ill. S. Episcopului pentru sprijinul moral și material, și descrie munca și greutățile românilor emigranți și-i îndeamnă să nu se descurajieze, ca Dumnezeu cu neasămănata-i putere ocrotește pe toți aceia ce nu se descurajiază de-a să ruga.

La urmă vorbește englezește Episcopul aducând mulțumite Episcopului nostru rom. gr. cat. care au știut a trimite un adevărat păstoriu în căutarea Românilor din America, care să nizuiește din răspuțeri a lucra la prosperarea Românilor din America, înălțându-i în regiuni înalte, că așa vor putea apoi da pept cu greutățile ce ne amenință zi cu zi.

Termină zicând că numai acelea popoară vor prospera, care vor fi reușit să ajungă la o cunoștință de ele însele cât mai exactă, în fine aduce laude ambilor preoți Români din Cleveland de ambe confesiuni, zicând că se lucreze cu unire la dezvoltarea turmei care le este încredințată.

La ora 3 d. p. urmează banchetul, la care au luat parte mai multe sute de Români. Seria de toaste a deschiso pr. Dr. Lucaciu printr'un discurs care de zeci de ori au fost întrerupt de aplauzele publicului. Al doilea ia cuvântul domnul Barbul, redactorul ziarului »Românul« care reîntors dela Expoziția din București ne aduce salutările și încurajiera fraților din patria mamă și ne salută în numele lor. La auzul acelor dulci cuvinte zgomotul și aplauzele au început din nou.

Au vorbit toți reprezentanții Societăților impresurati de aclamările Românilor.

După fiecare pauză muzica cânta »Deșteaptă-te Române« așa că ne uitată va fi amintirea fie căruia, care au fost fericit a lua parte la acelea sărbări. Și străinii ne admiră cum ca cei din urmă emigranți au putut așa curând să și facă biserică, nici un an dela sosirea neobositului părinte Dr. E. Lucaciu.

S'au mai jucat două pese teatrale, la cari s'au distins foarte mult dieletanții Români și cu deosebire d'șorele, care au jucat rolurile într'un mod suprinzător. Fînd ceasul 11^{1/2} noi am plecat spre Erie, lăsând pe frații noștri încă 'ntoiul petrecerei. Dece bunul Dumnezeu ca în scurt timp să avem asemenea biserici în fie care oras mare din America, care se fie menite a contribui la dezvoltarea și întinderea noastră culturală, religioasă și morală.

Vasile Lelufiu,
(din Beșimbacu)

Insoțirile bulgărești pentru cultura legumilor.

(Urmare și fine).

Mersul afacerilor bănești îl arată o carte mai mare, în care măestrul înșamnă toate venitele și cheltuielile în soțirei. Călătoria membrilor din Bulgaria la Budapesta, o plătește însoțirea, ear' când se reîntorc toamna acasă, fie-care călătorește pe spesele sale proprii.

În fiecare an prin Martie membrii însoțirilor bulgărești se pun în mișcare și călătoresc spre orașele și satele acelea, în cari au arădat pământurile de lipsă pentru cultura legumilor. Acolo își fac bordeie sau colibi, în cari apoi se adăpostesc pe timpul de ploaie și peste noapte. În lunile de primăvară de regulă e și cel mai mult și mai greu lucru, cu cultura deosebitelor răsaduri de legumi, pe cari de cele mai multe ori le cultivă în paturile calde de gunoii (mălegare). Atunci apoi mai iau și lucrători străini cu plată de o coroană pe zi. Aceia se folosesc mai cu samă la săpat și plivit.

Insoțirile acestea cultivă cu totul în grădinile lor la 35 soiuri de legumi. De sine se înțelege, că pentru atâta potop de legumi și răsaduri se recore foarte mult, apoi lucru din greu și o grijă deosebită, ca să se nu se vateze tinerile plante. Fiecare membru al însoțirei e obligat atunci a lucra din toate puterile sale. Chiar și măestrul, după ce și-a isprăvit afacerile sale de scris, merge la lucru în grădină. El cumpără cele de lipsă pentru mâncare. Un membru face pâine, altul ferbe, altul spală ș. a. m. d. Toți au mâncarea la un loc și nu este deosebire între ei. Toate roadele din grădină sau pământul arădat formează proprietatea obștească a tuturor membrilor însoțirei.

Dar' în însoțirile acestea de pe la noi, vin și lucră de regulă numai bărbați. Femeile și ceilalți membrii familiari, rămân acasă în Bulgaria și poartă economia de acolo. Toamna se face apoi bilanțul (socoteala) venitelor și al cheltuelilor și se împarte dobânda (dividenda) acțiunilor, care stă în proporțiune cu acțiunile însoțirei.

După socoteala atașatului de legățiune Schneidemann, care s'a mai distins și prin alte publicațiuni ale sale, ca un bun cunoscător al împrejurărilor dela noi, numărul grădinarilor bulgari dela noi numai în Budapesta ar fi astăzi de 2000, ear' în monarhia întreagă numărul acelora ar ajunge la 2785. Aceștia se duc în toată toamna acasă în Bulgaria cu o sumă de peste 2 milioane coroane câștigate pe legumi.

În orașele mai mari s'au și plâns locuitorii în timpul din urmă, că prețul legumilor este astăzi prea mare. Dar' ce folos, că grădarii bulgari și acum le vând tot așa după cum adevă le vînd lor mai bine la socoteală. S'a constatat că chiar dacă le-ar vinde cu prețul de jumătate, ca cum le vînd acum, ei totuși ar avea un câștig destul de mare.

După socoteala Bulgarui Ghehoff o acțiune (parte) dela o însoțire pentru cultura legumilor, aduce toamna câte 1000 cor. venit.

Arzici iubiți, cetitori și cetitoare cât câștigă un grădinar bulgar pe legumi numai cu o acțiune. Și noi nici măcar câteva straturi de ceapă, sălătă, ardeiu și alte legumi nu vom a cultiva prin grădinile noastre. Câți economi de ai noștri ne pot arăta din economia câmpului sau a vitelor un astfel de venit anual?

La datele acestea de mare însemnătate, noi din parte-ne nu mai adaugem nimic decât că: »cel ce are ochi de văzut se vază, ear' »cel ce are urechi de auzit se auză!«

Ioan Georgescu.

Pregătirea stupilor pentru iernat.

Între lucrările de căpetenie în stupină, putem număra și iernarea albinelor. Renumitul stupar baronul Ehrenfels zice, că »iernarea albinelor este o măestrie«, dela care atârnă viitorul mai mult sau mai puțin favorabil ori chiar prăpădirea stupilor.

Pentru ca stupii să-i putem avea în stare bună primăvara, de înțeles este, că vom căuta ca toamna să se afe în stare multămitoare, fără vr'un cusur, fără vre-o greșală.

În decursul iernii, albinele pierd din putere, așa încât sunt cazuri că un stup tare se devină mijlociu, iar' unul mijlociu se devină mai slab.

Stupul slab nu merită să ne facem de lucru cu iernarea lui, căci iarna se va prăpădi și numai în cazul cel mai norocos îl scoatem din iarnă, dară tot slab rămâne și nu-i folosim nimic.

Aici zace cauza vătării la poporul nostru, că n'are noroc la stupi, că a iernat un număr mare și primăvara atâta pierdere a avut, încât nu se mai plătește să se ocupe cu stupăritul, apoi că mai dă crezământ și altor credințe deșarte.

Trebue să amintesc și aceea, că nu numai numărul mare de albine face ca stupul să devină bun pentru prăsire, ci atârnă și dela alte însușiri ce trebue necondiționat să le aibă.

Să îngrijim ca stupul să aibă matcă (regină) tină, fructificată, căci după cum știm, sufletul stupului este matca, pe care mai veche de 2 ani se nu o suferim la stup. Sânt cazuri când o matcă și la vârsta de 4 ani încă e ouătoare, dar' acestea sunt mai mult expuse la diferite întâmplări și de aceea e de lipsă să căutăm a avea numai matce tinere.

Trebue să fim cu multă băgare de seamă și la nutrimentul albinelor, adevă trebue să îngrijim ca ele să aibă în de ajuns.

Asupra ouatului nu ne putem pronunța hotărât, de oarece acesta atârnă dela numărul albinelor, adevă dela tăria stupului — apoi dela începerea primăverii mai de timpuriu sau mai târziu, dela asprimea timpului de iarnă și dela altele. Ca regulă însă putem primi în orice împrejurare, ca stupul să aibă 10—12 klg. miere.

Dr. Dzierzon susține, că cu mai puțin de 10 funți miere se nu iernăm stupii.

Profesorul Leukart, din orașul Giesen pe baza unei cercetări anatomice afirmă, că albinele se nutresc cu polen (praf de flori) pe lângă mierea de lipsă; iar' Dr. Dzierzon afirmă contrarul, că adevă albinele se nutresc cu polen nu-

VESELIA.

Foia ghemă și a Foii Poporului. —

Datorie uitată.

Tristeț, supărare, plâns, bocet și suspin
S'aude și se vede, în casa lui moș Chim
Bătrânul Chim sârmanul, se află 'n doaga morții,
Amar îl plâng copiii și rudele cu toții.

De'odată plânsu 'nceată, căci a sosit preotul,
Cu toții es din casă; — preotul își ia locul,
Și pune patrafirul pe capu 'ncăruntit,
Cerându-i se dea samă de ce-a isprăvit.

»Postit-ai?... îl întreabă duhovnicul iubit,
— »Postit-am zău părinte, postit am încă mult,
»De multe-ori chiar Joia și Sâmbăta posteam,
»Căci știi că d'alde gurei, nimica nu aveam.«

— »Biserica'n Dumineci și'n alte zile sfinte,
»Căutatu-ai tu oare? »De-mi aduc aminte,

»De două sau trei ori, n'am putut să vin
»Am fost la dta, la uscat la fân.«

»Preste garduri, când va, cu vre-un gând rău,
»Sărit-ai și unde, spune fătul meu! —
— »Am sărit părinte, căci un taur mare;
»M'a luat luat la goană și-am cătat scăpare.«

»Și din întâmplare, grădina cu mere,
Ca să duc vre-o două, la a mea muere,
Mi-am îndesat sinul;... dar' mă jur părinte!
De păcat atunci mi-am adus aminte.«

— »Ți-ai adus aminte, și tot ai furat,
Adause preotul;... dar' de alt păcat,
»Bădicule spune, nu-ți aduci aminte?
— »Ba încă de unul, îmi aduc părinte!

Un om oare-care, a lucrat la mine,
O lună sau două, nu țin minte bine,
Mi-a secerat holda, grăul l-a îmblătit
Și... eartă-mă Doamne, eu nu i-am plătit.

»Ian spune preasfinte, ... păcat să fie oare?«
— »Păcat e zău acesta, păcat și încă mare.«

— »Pă...cat și în...că mare! zimbînd bătrânul zice,

Și dreapta ridicând o, își face-o sfântă cruce.

»Ce să fac părinte, ca să am ertare?«

— »Să plătești acuma, acelu om care,

Ți-a secerat holda, grăul l'a îmblătit,
De vrei ca s'ai parte de raiul dorit.«

— »Bravo părinte, vezi acum îmi place,
Plătește-mi deci iute, și nu te preface,
Sau din întâmplare, cumva ți-ai uitat,
Fire-i de ris lumii, că, eu — ți-am lucrat...
Petru O. Orlățanu.

„Slobozănia.“

— Poveste din popor. —
(Urmare și fine.)

Mitru nu aștepta multă rugăminte, strînge odată bine de corb și atunci corbul clonc, clonc!...

»Ce spune? întreabă omul — stînd cu gura căscată, ca s'audă mai bine ce-i va spune ghicitorul.

— »Spune bine« — răspunde Mitru, cu un glas ca de profet.

mai primăvara și vară, iarna însă n'au lipsă de el.

Un lucru neapărat de trebuință pentru albine, iarna, este căldura. După cercetările chimiei, mierea însăși produce căldură.

Profesorul Leukart a primit în fine teoria vestitului stupar Dr. Dzierzon. Primăvara însă, când matca începe ouatul, albinele au mare nevoie de polen și lipsa lui atrage după sine slăbirea stupului, diaree (cufoare) etc.

Pentru aceea noi vom căuta, ca toamna când așezăm stupii pentru iernat, să le dăm faguri cu polen, ca timpuriu primăvara să nu sufere lipsa lui, când în natură nu se află.

La caz de lipsă, mierea pentru nutrit o putem înlocui cu zahăr alb ori cu candelis (candel). (Va urma.)

Expoziția de vite din Săsciori.

(Urmare și fine.)

Materialul expus aparține cea mai mare parte rasei »Panzgau« încrucișată cu rasa ind genă. Dovadă aceasta, că populațiunea noastră din părțile Sebeșului în ultimii 10 ani și-a premeritat aproape cu desăvârșire rasa vitelor de odinioară. Mulți din economi acum țin vite mai puține, dar' mai bune, mai spornice, mai cu preț.

Puțina îngrijire dată vitelor a fost justificată prin exponenți cu faptul, că în lipsa de nutrețuri și în lipsa de pășuni pe șesuri, nevoiți sunt să și țină vitele la pășunile slabe din munți.

Exponenți au fost în total 73 și anume 33 din Săsciori, 25 din Loman, 9 din Sebeșel, 2 din Cacova și câte 1 din Laz, Căpâlna, Deal și Strugari. Economi din Loman s'au distins ca cultivatori de oi de soiul ales. Am remarcat exemplare frumoase de berbeci mari, carnoși și bogăți în lână frumoasă.

Jurul și a îndeplinit lucrările în timp de preste 3 ore, când a urmat premiarea.

Viceprezidentul Chirca într'aceia ține un frumos discurs despre cultura vitelor și în legătură cu aceasta despre cultura nutrețurilor măestrite, ear' se-

cretarul Tordășianu, arătând că, Reuniunea agricolă a aranjat până acum 15 expoziții de vite cornute, 1 de oi, 4 de poame și 1 industrială (lucru de mână femeiesc), că ea în scopul răspândirii culturii de vite alese înainte cu vr'o 12 ani a adus mai multe zeci de vite rassa »Panzgau« curată, pe care le a vândat între membrii cu preț redus, ear' acum dă împrumuturi cu camete puține acelor economi, cari doresc să se provadă cu vite de prăsilă; mai departe cum ea împarte an de an în mod gratuit sămânțe de nutrețuri măestrite, apelează la sprințul economilor noștri, pentru cari s'a alcătuit Reuniunea.

La fine s'au împărțit premiile în bani cu sume de 4—10 cor. E de însemnat, că lomanarii cu oile expuse au fost toți premiați.

Parochul Ilie Moga, la fine aduce comitetului Reuniunii agricole cele mai sincere mulțumite pentru ostenețele și munca închinată binelui poporului nostru și dorește, ca sămânța aruncată astăzi, să aducă roadele cele mai belșugate.

La masa comună luat'au parte un număr mare de economi și toți participanții la expoziție. Aici s'a ridicat toast pentru îndelunga viață a prezidentului Lucața, care deși bătrân și cu o activitate mănoasă și oboșitoare din trecut, carea l'ar îndreptăți la bine meritata odihnă, ată cu vrednicie în fruntea Reuniunii și o cărmuește; pentru vice prez. Chirca, secretarul Tordășianu și pentru ceilalți cărmaci ai Reuniunii.

»Invingător.«

Premiații expoziției de copii din Apoldul român.

Pentru finalizarea afacerii expoziției de copii, Sâmbătă în 27 Octombrie n c, delegatul comitetului central al Reuniunii române agricole, secretarul Vic. Tordășianu, însoțit de membrul Reuniunii dl Ieronim Preda și de fotograful W. Auerlich, s'a prezentat în comuna Apoldul român, unde în prezența corpului didactic, a preoțimeii, a artistiei și a fruntașilor comunei, s'a

făcut împărțirea premiilor și fotografierea copiilor premiați.

Secretarul Tordășianu, adresându se mamei expozente, exprimă mulțămite comitetului central al Reuniunii pentru ascultarea ce ele au dat invitației de a lua parte cu copii lor la prima expoziție de copii și pentru bunul privilegiu imbiat factorilor competenți de a studia referințele de traiu ale populațiunii din Apoldul rom. și stările igienice de acolo. Bana reușită a expoziției va servi drept stimulent pentru aranjarea prin comunele noastre mai des de asemenea expoziții, chimate a statori relele, ce pricinuesc marea mortalitate a copiilor și a afla căile și mijloacele, cari folosite, să stăvilească acest rău.

În cât pentru înșiși premiile, dl Tordășianu arată, că Reuniunea, dorind să deprindă populațiunea la economizare, bani nu se vor da la mâna premiaților, ci în locul lor premiați primesc câte un libel de depunere al casei de păstrare din Seliște, în care banii sunt petrecuți în câte o casetă de economizare, în care copii și părinții se și introducă creșterii ce le prisosesc. Casetă e încuiată, iar cheia se află la bărbatul de încredere al casei din Seliște, care la anumit timp se prezintă în comună, descuie casseta și banii aflați îi introduce în libel ca depunere fructiferă.

Între premiați s'au împărțit și mai multe zeci broșuri de conținut igienic.

După împărțirea premiilor dl fotograf Auerlich a fotografat întrun tablou mare pe toți participanții la actul împărțirii, apoi copii premiați cu mamele lor, un grup de 30 copii singuri, 5 fotografii a câte unui copil din cei mai frumoși, familia fruntașului Ioan Muntean I. Ioan (Nr. 484) cu trei copii etc. S'au luat în total 19 tablouri, cari se vor multiplica și se vor lua măsuri ca aceste modele de chipuri să se dea și în foi ilustrate.

Aceste premerse iată lista copiilor premiați:

A. Cu mențiune onorifică:

Ioan Muntean a lui Ion, Nr. casei 484. Ana Nicoară a lui Moise (103).

»Caută sub pat, că vei afla ceva!«

Caută omul sub pat, află blidul cu plăcinte.

»Acum caută în cuptorul de pită și pe cuptor« — mai porunci Mitru.

Caută omul nostru și acolo și eată-mil cu o friptură de miel în stânga și cu un cop de vin roșu în dreapta, de zău să le fivăzută, credeai că chiar de pe masa împăratului sunt aduse.

Acum nu se putea mira îndestul omul nostru de știința și priceperea cum ghicitoarea a știut să i spună toate. Să născu în el dorul, să aibă și el o astfel de ghicitoare, ba își puse în gând că, are să cumpere dela Mitru ghicitoarea, de-ar ști că și vinde tot ce are.

Mitru nu aștepta multă rugare, ci se învoi a și vinde ghicitoarea, — adevă corbul — pentru 800 de zloți și un măgar.

Dimineața după ce Mitru își luă rămas bun dela acești oameni atât de omenie, încălecă pe măgar și hi la drum mai departe.

Mergând el așa mai departe ajunge într'un sat unde oamenii mult se minunau de dobitocul cu crucea pe spate, căci se vă spun, ei nu văzuseră în viața lor măgar.

Oamenii acestia erau toți iobagi.

Văzând ei măgarul mult se mirau de el, ba ca să l cunoască mai bine, întrebau pe Mitru, că, cei acesta pe ce esti tu călare, mei omule?

»D'apoi voi oameni buni și de omenie; Dvoastră nici atât nu știți?« Aceasta este slobozânia — le răspunde Mitru rîzind una pe sub mustețe.

— »Slobozânia?« — se mirau ei. Vai Doamne că, bună ne-ar fi și nouă, că zău ne-am săturat și noi de atâta iobăgie.

— Dar' n'ai vinde-o, mei omule?

— Ba bucuros, dacă ne vom putea ajunge cu târgul!

Și s'au ajuns. Au cumărat oamenii mei slobozânia dela Mitru, de acum ei n'au să mai fie iobagi, să lucre pe nimica ca vitele

A doua zi domnul din satul acela se mira mult, că soarele era sus și nici un iobagiu nu s'arăta la curte să și înceapă lucrul. Porunci deci unui argat de curte să alerge călare în sat să adune pe oamenii la lucru.

Oamenii nici grige n'aveau de porunca argatului, spuindu-i cu mândrie că, lor le a sosit slobozânia, deci ei au scăpat de iobăgie.

Ba, pentru-ca să se încreadă argatul în spusele lor, îl conduse în o curte unde era închisă slobozânia.

Argatul văzând măgarul, mult se minuna de el, ba, îl cuprinse o mare spaimă când văzu că măgarul vine ață la calul lui; deci crezând că vine să vorbască cu el, o tuli la fugă în goană mare și spuse domnului său că poporenilor le-a sosit »slobozânia«, deci nu vor mai lucra mai mult ca iobagi.

»Vezi« zise D-zău cătră sf. Petru, unii oameni sunt creștini, numai până le dai, dacă le iai, devin cei mai mari înșelători ai lumii.

Petru O. Orișan

Maria Nicoară a lui Nicolae, (460). Ana I. Ioan Topârcian, (362). Ana I. Ioan Preda, inv. (115). Elisaveta Popa I. Nic., (203). Ioan Buta, (92). Nicolae Beu I. Ioan, (460). Ana Fărcaș, (364). Nicolae Nicoară I. Nic., (381). Paraschiva Nchit I. Ion, (528). Dumitru Găvozdea, (342). Dorița I. Nicolae Topârcian, (214). Dionisie Baba I. Ioan, (210). Sebastian I. Iacob Beu, (207). Mărioara Orăștean I. Ion, paroh, (369). Elisabeta Popa I. Nicolae, (218). Maria I. Nicolae Nicoară, (462). Ana I. Ion Orăștean, (153-a). Eftinia I. Al xă Orăștean, (96). Elisaveta Popa, (202). Ana I. Moise Cojocar, (347). Elisaveta I. Ion Moga (84). Moise I. Ion Popa, (232). Ion I. Moise Popa, (117). Magdalena Bârsan, (505).

B. Cu premii în bani:

Grupa I.

Nicolae Rădoi soția Ana pentru fiu Nicolae, Nr. casei (370), 5 cor. Moșă Oltean Susana p. fiu Moșă și Ana, (386), 5 cor. Ioan Vasile s. Ana p. fiu Moșă, (500). Ioan Domnariu p. Maria, (445). Nicolae Nicolae Dumitru s. Maria p. fiu Maria, (390). Nicolae Preda s. Ana p. Ana, (83). Moșă Popa s. Maria p. Elisaveta, (196). Ilie Sârbu s. Ana p. Ana, (307), fiecare câte 3 cor.

Grupa II.

Moise Oprean s. † p. fiu Moise și Dumitru (304), câte 3 cor. Ioan Muntean s. Ana p. Nicolae, (159), 5 cor. Ioan Moga s. Elisaveta p. Maria, (74). Moșă Orăștean s. Magdalena p. Dumitru, (470). Nicolae Istrate s. Maria p. Nistor, (182). Nicolae Jutariu s. Ana p. Nicolae (518). Ioan Marcu s. Ana p. Maria, (478). Vasile Muntean s. Ana p. Ana, (397). Ioan Drăgoiu s. Ana p. Elisaveta, (235). Dumitru Popa s. Ana p. Ioan, (443). Ioan Căndea s. † p. Ana (398) fiecare câte 3 cor. Dumitru Căcovan p. Dumitru, (48). Ioan Dafin s. Maria p. Elisaveta, (154 a), câte 5 cor. Moșă Domnariu s. Ana p. Moșă, (377). Ioan Domnariu p. Dumitru, (357). Ioan Stănescu s. Maria p. Ana, (220). Ioan Popa s. † p. Nicolae (57). Ilie Oltean s. Maria p. Elisaveta, (464). Ioan Domnariu s. Ana p. Ana, (502). Moșă Găvozdea s. Maria p. Susana, (322). ved. Ana Fărcașiu p. Ioan, (520). Moșă Scorșe s. Ana p. Elisaveta, (209). Moșă Babă s. Maria p. Elisaveta, (22). Rafla Moșan p. Ioan, (328). Ioan Roman p. Dumitru, (147). Moșă Scorșe s. Maria p. Ana, (326). Ilie Topârcian s. Ana p. Ioan, (353). Moșă Fărcaș s. Maria p. Ioan, (432). Moșă Dragomir s. Maria p. Ana, (223). Ioan Dragomir p. Elisaveta, (339). Valer Pantaluș s. Ana p. Maria, (424). Ioan Fleacă s. Paraschiva p. Ana, (145). Nicolae Bozdog s. Ana p. Iacob (452) fiecare câte 3 cor.

Grupa III.

Teodor Beju s. Susana p. Susana, (119). Moșă Rodean p. Maria, (394). Nicolae Popa s. Maria p. Ioan, (8). Nistor Dafin s. Maria p. Ioan, (261). Moșă Moga p. Nicolae, (433). Dumitru Fărcaș s. Ana p. Victoria, (15). Nicolae Popa s. Maria p. Elisaveta, (217), fiecare câte 3 cor. Ioan Bumbea s. Ana p. Ilie, (262) 5 cor. Ioan Nicoară p. Ioan, (77). Ana Pascu p. Maria, (255). Maria Mol-

dovan p. Maria, (291). Nicolae Oprean s. Susana p. Nicolae, (361). Ioan Fărcaș s. Ana p. Ana, (389). Ioan Buta s. Maria p. Moșă, (404). Moșă Bârsan s. Susana p. Paraschiva, (366). Maria Rădoi p. Ioan, (395). Dumitru Beu p. Dumitru (407). Ioan Fărcaș s. Maria p. Ilie (496). Dumitru Beu s. Ana p. Ana (529). Ioan Oltean p. Paraschiva, (465). Ioan Nicoară p. Ana (43), pentru fiecare câte 3 cor.

Răvașul nostru.

»Călimdarul Poporului« pe 1907 în partea literară cuprinde și istoricul anului, din Septembrie 1905 până în Septembrie 1906 înșirându-se toate întâmplările ce s'au petrecut în acest timp.

Acesta e »Răvașul nostru«, care este asemenea unei foi, ce iese odată pe an. »Răvașul« de acum este de mare însemnătate pentru toți, căci în decursul anului trecut s'au petrecut lucruri pentru noi de cea mai mare importanță, pe cari e bine să ni-le întipărim în minte și pe cari »Răvașul« ni-le dă într'un mănunchiu.

Eată cuprinsul lui: Lupta parlamentară. — Procese de presă și pedepse. — Pe teren cultural - economic. — (Biserica și școala. — Societățile noastre și serbările culturale. — Dăruiri și fundațiuni. — Lucrări economice și înșoțiri noue.) — Morții noștri. — Delfrații noștri. (În România: Expoziția națională. — Bucovina. — Basarabia. — Românii din Macedonia. — Românii din America.) — Din lumea mare.

»Răvașul nostru« se estinde pe pag. 106—126 și singur e vrednic prețul »Călimdarului Poporului« (45 bani cu porto cu tot.)

Nici un călimdar românesc nu are astfel descris istoricul anului, cum îl are »Călimdarul Poporului« pe 1907.

FELURIMI.

Casă fără urloiu. În New York s'a zidit de curând un palat, care se deosebește de casele de până acum, că e fără urloaie (hoarne). Lucrul se explică așa, că în casa aceasta luminatul și încălzitul se face prin electricitate (schinteie de fulger), care nu produce fum. Dar electricitatea e aplicată și altcum în casa aceasta ciudată. Ușile și ferestrele se deschid și se închid cu ajutorul curentului electric; apăsăm un bumb în perete d. e. și ni se deschide ușa și tot așa se și închide. În bucătărie, platul cuptoriului de fert e înfăbântat prin curentul electric, așa că mâncările se gătesc așa zicând la foc electric. Apoi și alte lucruri de mână le isprăvește electrica, d. e. foarfecile, cu cari se tunde iarba în grădină sunt puse în mișcare tot prin curentul electric.

Casa aceasta a zidit-o societatea de electricitate din New York, d. e. probă, se se vază într'un cât va corespunde ca locuință.

Dare de seamă și mulțumita publică

La colecta făcută de Vasile Târcea din Ruscior emigrat la America nordică Indiana Harbor Ind. au contribuit pentru zidirea unei noue biserici în Rusciori următorii creștini aflători în susnumitul oraș:

Vasile Târcea, Rusciori 3 dol. George Carabulea și Maria Carabulea soția câte 1 d. Ionel Carabulea fiu și Eugenia Carabulea câte 50 cenți și Nicolae Chidu toți din Sibiu, Ioan Carabulea, Veta I. Carabulea, Ioan Carabulea, Ana Carabulea și Ilie Carabulea câte 25 c. Saia Oprișor 1 d. Ioan Roșca, Ioan Albu, Ioan Sădean, Lazăr Balteș, Moșă Stoia, Simion Oprișor Simion Roșca, Isaia Sădean, Ioan Ocneriu, Savu Tudor, Ioan Ivan, Nicolae I. Ivan și Isaia Popa fiecare câte 25 c. Savu Popa și Nicolae Timar câte 50 c. toți din Ocna-Sibiului, Ștefan Comșa, George Conțan și Ioan Popa câte 25 c. din Dobârca, Nicolae Rociu și soția 1 d. George Rociu 50 c. Ioan Mircia, Ioan Maier, Ioan Burja, Nicolae Popa, Zaharie Popa, Nicolae Constandin, Ioan Dinu, Petru Gruian, Ioan Băcilă și Irimie Boboroja câte 25 c. Ioan Cosma și Iosif Oana câte 1 dol. și Nicolae Burja 50 c. toți din Nucet, George Șoia, Nicolae Fulea, Moșă Fulea, Ioan Stănescu, George Leucia și Ilie Rău câte 25 c. Ioan Panția și Ioan Micu câte 50 c. toți din Ludoșul-mare, George German, Daneș 1 d. Ioan Sareș și Nicolae Giorgial câte 50 c. George Capătă, Nicolae German, Zaharie Grijia, Victor Cristea și Ioan Medria câte 25 cenți, Ioan Bobețiu 15 c. Ioan German 50 c. Petru Dop, Ana P. Dop, Onisiu Dop și Emilia Dop câte 25 c. Nicolae Mosora 50 c. și Nicolae Duplia 25 c. toți din Ludoșul-mare, Ioan Câmpian, Sebeșul săsesc 50 c. Simion Tatu, Țichindeal, Ioan Flincht și Matilda Flincht din Retisdorf și Ioan Coleiu, Jaculromân câte 25 c. Ioan Morariu, Netus 50 c. George Savu, Pianul-de-jos 50 c., Toma Tomuța și Toader Prișca câte 25 c. Dumitru Tomuța 25 c. Ioan Tomuța, Toader Crăcia, Petru Sătia 50 c. toți din Șoroștin, Vasile Neamțu, Armeni 50 c. Gligor Cindria, Armeni 1 d. Crucian Sorjonian, Țapu, Nicolae Popa, Țapu și George Lupea, Mercuria câte 25 c. Ioan Miga, Pianul de jos, Ilie Voichiș, Obeba, Vasile Rotar, Căndia câte 50 c. Dumitru Petru, Micăsasa 25 c. Marina Vidrighin, Rășinar 30 c. Ioan Doca, Rășinar 25 c. Filon Holom 50 c. Ana F. Holom, Aurel Holom și Elena Holom toți din Lepindea și Mihailă Ganea, Șaroș câte 25 c. George Sanda, Mediaș, Mihailă Blidar și Maria M. Blidar din Petrifalău câte 50 c. Ioan Danciu, Stelnic și D. Popa, Șeica mică câte 25 c. Adolf Martical 50 c. Zachiu Iacob 25 c. Aron Ciora, Țichindeal 30 c. Ioan Petca, Săcădate 50 c. Danilă Rosoveș și Ioan Nicula câte 50 c. P. Precup 20 c. și N. Ciuvică din Fofeldea câte 20 c. Zaharie Suciu, Ferihaz, N. Bratu și I. Nișu din Retisdorf și Ștefan Constantin, Țelina câte 25 c. Ioan Cergizan și soția, Barnadia 50 c. Mihailă Boian, Ștefan Boanța și Mihailă Șoneriu din Sighișoara câte 25 cenți, Ioan Petru 1 d. Anica Petru și Eronim Petru câte 50 c. Alexandru Băcilă, Ucea de jos, Dionisie Gavrea, George Gavrea și Ioan Popa câte 25 c. Nicolae Popa, Șoroștin 40 c. Ioan Brădian, Aciliu 25 c. George Cristia, Moșna 25 c. Pavel Stoica, Cohalm 15 c. Vasile Mihailă, Jibăd 15 c. Floria Andreiu, Andreiu Asimene, Ana I. Brădian și Anghel Costea, din Porcești, George Ghindia, Uciulata, Zaharie Filip, George Para, Ștefan Șoneriu și Maria Șoneriu din Sighișoara și George Danciu din Cohalm fiecare câte 25 c. Nicolae Simion, Șoroștin 50 c. Vasile Baila, Barnadia 25 c. Nicolae Hântău, Țelina 1 d. Mihailă Șoneriu, Sibiușel 25 c. Ioan Androne, Sibiușeni 50 c. Teodor Libeg și soția, Șoimușul-rom. Rom. 1 d. Mania, Șoimușul Rom. 25 c. Ștefan Hablău și soția 1 d. St. Hablău fiul 25 c. și Gligor Suciu din Sighișoara, Ioan Bozan

Sângătin 50 c. Ioan Boreanu, Cinadia 25 c. și Moise Balea, preot gr.-or. Cleveland 1 dolar.

Nicolau Șurean,
preot.

Alexandra Bărbănt,
inv. et.

NOUȚĂȚI.

Numărul viriliștilor români în comitatul Sibiiului este 17 și suplenți 4.

Marca culturală în favorul „Asociațiunii”. Domnul Șt. Erdéyi din Orăștie a binevoit a pune la dispoziția „Asociațiunii” o marcă culturală, care reprezintă lupoica alăptând pe Romulus și Remus, cu următoarele inscripții: S. P. Q. R. (= Senatus populusque romanus) și A. C. R. (= Asociațiunea culturală [a] Poporului român). Marca costă 5 fileri.

Nu ne îndoiim, că fiecare Român cu tragere de inimă pentru întărirea „Asociațiunii” se va grăbi să-și comarde un număr oare-care de mărci, pe cari le va putea întrebuința, cum fac alte neamuri, — pe corespondența lui particulară.

Societățile noastre, băncile, cancelariile advocaționale, parohiile etc. le ar putea întrebuința cu multă ușurință pe corespondențele lor.

La reprezentațiunile noastre, serate etc. se va lipi pe fiecare bilet de intrare o marcă culturală și desigur nu se va găsi Român care să refuze 5 fileri mai mult pentru scopurile „Asociațiunii”.

Mărcile culturale se pot procura dela biroul „Asociațiunii” din Sibiu (Strada Morii nr. 6), dela despărțăminte „Asociațiunii” și dela redacțiile ziarelor noastre.

Al 100-lea! Cassariatul „Reuniunii române de înmormântare din Sibiu” a solvit ajutorul statutar după membrul răposat Paraschiva P. Vestemian n. Moldovan.

Acesta este al 100-lea caz de moarte în sinul Reuniunii române de înmormântare Sibieni.

Cărți nouă. În editura librăriei Ciurcu din Brașov au apărut următoarele cărți nouă:

— Baba la șezătoare, basm în versuri de G. Nicolici. Mircea ciobănașul, poezii populare. 20 bani.

— Sanda. Novelă de Iulia P. Hașdău. 16 bani.

— Deprinderi de stil și compoziții pentru scoalele primare, de Dumitru Lupan și Ioan Dariu. Partea I 30 bani.

— Matematica financiară, de prof. Aurel Ciortea. Preț 3 cor.

— William Tell, preluare după Schiller, de Ioan Baciu. 25 bani.

De-ale asentărilor. La asentare în Deva s'au înfășoșat 95 de feciori, dar' dintre ei numai 27 au fost luați cătane.

Premiu literar. Poetul Oct. Goga, din prilejul nuntei sale cu d-șoara Minerva Cosma, a pus la dispoziția redacției dela „Luceafărul” 100 cor. în locul obicinuitelor invitații, ca premiu, care se se deie celei mai bune poezii și povestiri. Concuratul e deschis până la 1 Ian. v. 1907. Bucățile mai bune, cu iscălitura autorilor se vor publica în revistă. Vor fi preferite bucățile cu subiecte luate din viața Românilor din Ungaria.

Piscul Rakoczi. Erdéyi Kárpát Egyet are de gând să provoace comitatul Făgărașului și societatea carpatină săsească, ca toate împreună să boteze Negoitul, cel mai înalt munte al Ardealului, (2544 m.) cu numele: piscul lui Rakoczi. Pentru aceea Negoitul tot Negoit va rămânea, cu toată sfătoșia EKE-i.

„Nem engedem”. În Bătania Sârbii de acolo au alcătuit o însoțire sârbescă de binefacere și au trimis statutele la ministru de interne spre aprobare: Ministrul nu le-a aprobat, pe cuvânt, că nu se pot admite în-

soțiri de binefacere cu caracter naționalist. Va să zică nici însoțiri de binefacere nu putem face acum în neamul nostru. Eată la ce mizerozenii duc șovinismul. Dar' apoi întrebăm, că EMKE din Cluj ce caracter are?

Alegerea de paroch gr. or. în Agărbiciu (l. Copșa) s'a săvârșit Duminecă în 11 l. c. fiind ales candidatul Toma Stanciu cl. abs.

La „Reuniunea sodalilor românilor din Sibiu”, au fost primiți membri ajutători dnii Octavian Goga, secretar prim și Octavian Tăslăuanu, secretariul al 2-lea al „Asociațiunii”, David Mohan, funcț. de bancă, Adolf Gron, agent, Anastasiu Beșu, funcț. cons., Adolf Hemper, orologier. Aurel Mara, calfă de prăv., Ermil Borcia, funcț. de bancă, Emil Surdu, inginer, iar membrii ordinari: Ioan Vulcan măestru pantofar, Ioan Goga, sod. cismar, Nicolae Dan, sod. zidar, Mihail Banciu, sod. frizer, Gligor Popp, sod. pielar, Nicolae Costea, sod. faur, Ioan Aleman, sod. pantofar, Teodor Buzoiu, sod. croitor, Nicolae Vasilescu, sod. pantof., Ioan Măgăianu, calfă de prăv., Ioan Răuciu, sod. lăcătuș, Ioan Dușa, sod. croitor, Ioan Pădurice, sod. pantof. Alexandru Bozo, sod. pantof., Ioan Șteflea, sod. croitor, Ioan Stoica, sod. lăcătuș, Petru Șandru, sod. pielar, Ioan Cocrean, sod. lăcătuș, Nic. Borcia, sod. vâspitor, Iosif Bâldea, sod. pantofar.

Cum se pot învăța repede semnele Morse? Cu tema aceasta se ocupă o cărtică apărută de curând în nemțește în Brașov tipografia A. Murășianu. Autorul cărticelei e domnul Coriolan Bardosy, Broșura va face bune servicii soldaților, pentru-că dă o deslegare nimerită și practică problemei, cum se poate întipări mai ușor prin arta mnemotehnică alfabetul de puncte și linii al lui Morse.

La „Fondul Victor și Eugenia Tordăș'anu” pentru înzestrarea fetelor sărace au mai dăruit: Vasile Cărpinișan, inv. (Răhău) 2 cor., Dr. Nicolae Bălan, prof. semin. 1 cor., Aurelia Pitic (Muncel) 2 cor., Victor Păcală și Dr. Ioan Borcia, profesori la școala de fetețe a „Asociațiunii”, fiecare câte 10 cor., Dr. Ioan Lupaș, prof. semin. 3 cor. Ioan Orăștian și Ioan Lazar, parochi, câte 1 cor., Moise Buta ec. și Ioan Orăștian, ospătar, ambii câte 40 bani.

Nica Marin, c. și r. colonel în perz (Caransebeș) 10 cor.; Ioan Pinciu, protopresb. (Cacova) cor. 3; Emanuil Urgurian, adv. (Timișoara) cor. 4; Dr. Iosif Traian Badescu, protosinel (Caransebeș) 3 cor.; și Sebastian Olariu, protopresb. (Făget) cor. 2. Ilie Trăilă, adv. (Oravița mont) 3 cor. 60 bani, Andreiu Ghidiu, prot. (Caransebeș), 2 cor.; Dr. Nicolae Ionescu, adv. (Caransebeș), 10 cor.; „X” 2 cor.; Vasile Goldiș, dep. diet., secretar consist. (Arad) 1 cor.; R. Ciorogariu, dir. semin. (Arad) 2 cor.; și Paul Rotariu, adv. (Timișoara) 1 cor.

La acelaș fond prin mijlocirea controlorului Reun. sodal. rom a dlui Nicolae Stoica au dăruit: Ioan Petrașcu, măestru croitor, Panfilie Crișan sod. lăcătuș, Antoniu Balomir, sod. pant., Andreiu Oleșic, sod. lăcătar, Mihail Turean sod. măs. și soția Eva n. Apolzan, Iosivaș, sod. faur și soția Paraschiva n. Apolzan, Aron Rodean, sod. lăcătuș și Mihail Banciu, sod. friser, fiecare câte 20 bani.

Biblioteca tractuală. Preoțimea și învățătorimea din tractul protopresbiteral gr. or. al Turzii, în una din conferențele sale a hotărât să întemeieze o bibliotecă tractuală. Deoarece însă cuotele preoților și învățătorilor nu sunt de ajuns la înfrighețarea ei, comitetul roagă pe dnii autori și asociațiuni să binevoiască a le dăruia câte un exemplar, ce le-ar prisosi din operele și cărțile lor, iar pe On. librării le asigură că drept ecuivalent vor face comanda trebuincioasă la ele. Cărțile se se trimiță la adresa: Iovian Mureșianu, protopop în Turda.

Conzistorul metropolitan din Blaj, după cum scrie „Unirea” a dat poruncă preoților, ca să-și scrie numele așa cum este

scris în matriculă, și dacă actul cutare pe care trebuie să-l iscălească ar fi scris în altă limbă. Tot așa — zice ordinul — preoții să-și povățuiască și pe credincioșii lor.

Foarte corect și bine!

Cine vrea să trăiască mult, acela să grijească, ca stomacul și intestinele să fie curățite radical din timp în timp. Dacă rămășițe și resturi se opresc în corp, se ivesc boale, cari ruinează sănătatea și astfel și norocul omului. Apa amară „Franz Iosif” este un mijloc purgativ escelent, natural, care se recomandă întotdeauna de cei mai renumiți profesori și medici.

La fondurile „Reuniunii sodalilor români din Sibiu” din prilejul primei expoziții de copii, aranjate la 14 O. t. n. c. de Reuniunea română de agricultură din comitatul Sibiu, în Apoldul rom. s'au făcut următoarele daruri și anume la „Fondul de 20 bani pentru cumpărare unei case cu hală de vânzare au dăruit: mirii Ioan Vălean, sodal faur, și dșoara Paraschiva Neag, N. cas. 208 ambii 1 cor. 50 bani; surorile dșoare Ana și Maria Beu, familia parochului Ioan Orăștian, parohul Ioan Lazar, fiecare 1 cor.; dșoara Valeria Reou inv., Elisabeta Neag, Ioan Nicoară, epitrop, Moise Buta, Nr. 88, fiecare câte 40 bani; Nicolae Orăștian, primar, Nr. 457, 30 bani; Nicolae Fărcaș, inv., Ioan Preda, inv., și soția s'a Eudochia, Ioan Moga, ec. Nr. 99, Moise Popa, ec. Nr. 117, Nicolae Popa, ec. Nr. 180, Ioan Orăștian, cărcimar, Nr. 153 a, fiecare câte 20 bani; (toți din Apoldul rom.), Ieronim Preda, dir. librăriei arhid. (Sibiu) 20 bani, Vic. Tordășianu, secretar. Reun. agr. 10 bani.

Starea sămănăturilor. În urma timpului uscat și moale din Septembrie și Octombrie s'a isprăvit sămănatul de toamnă. Holdele sămănate de vreme au răsărit bine. În sămănături însă fac pagubă șoarecii, ici-colea și vermi, cu deosebire în trifoi și lăptărnă. Viile au fost îngropate și gunoite. Vitele în multe părți umbli încă la pășune și se află în bune condiții. Nutreț a fost mult și bun anul acesta, așa că nici la primăvară nu va fi lipsă de el. Pe pomi s'au observat, cu deosebire în unele ținuturi, multe cuiburi de omide.

Prețul hemeului în tîrgul de hemeiu din Sighișoara e slab. Sunt câțiva negustori din Boemia, dar' ei nu dau mai mult de 60-80 Cor. pentru roada cea mai aleasă. În străinătate prețurile se urcă.

Tipografie nouă. Dl Constantin Popp vestește, că a deschis un stabiliment tipografic în legătură cu librărie, sub firma „Tipografia și Librăria Poporului” în Făgăraș (casele dlui Dr. I. Șenchea) Piața mare Nr. 25. Tipografia și librăria dlui C. Pop este prima tipografie românească în comitatul Făgărașului și credem că publicul românesc din Țara Oltului și din alte părți o va sprigini cu comanda, cu atât mai mult, că ea va ținea pași cu alte tipografii.

Atentat desmițit. Părechea împărătească a Germaniei a vizitat săptămâna trecută orașul München. Au fost primiți cu mare paradă. Când trăsura împărătească a trecut pe uliță, s'a prăbușit o tribună, făcând mare zgomot. În primul moment s'a crezut, că s'a făcut un atentat contra împăratului, dar' știrea nu s'a adevărit.

Cartea engleză: Românul amerloan, atât de trebuincioasă celor ce sunt sau merg la America, a eșit în tipar în tipografia noastră în o ediție nouă, prelucrată cu îngrijire. Cartea, cum știm, e alcătuită de dl Victor Lazăr. Prețul 1 cor., și 10 bani porto, se poate procura la administrațiunea „Foi Poporului”.

Caz de moarte. Gliceriu, fca de 6 ani a preotului gr.-cath. Valeriu Stoia din Ghișasa de sus, după scurte dar foarte grele suferințe a repauzat în Domnul în 9 Nov. la 8 ore sara și în 11 Nov. la 2 ore p. m. a fost înmormântată.

*

Boala de porci din Mediaș a încetat și tângurile de porci au început a se ținea de nou.

*

Teatru. Săptămâna trecută s'a produs în teatru ca oaspe dra Irene Sironi, secerând mari succese în 17 Nov. c. în »la main« și »divette« și în valsul jucat cu Biancifiore.

Luni s'a dat în teatru cu succes esceleut drama în 4 acte și un tablou »Das Blumenboot« de Hermann Sudermann, fiind și pieza și jocul actorilor esceleut. Marți în 20 Nov. s'a jucat comedia »Unsre Käte« de H. H. Davies.

*

Răscumpărare de feliicitări. Asesorul consistorial Vic. Tordășianu răscumpără feliicitările din privilegiul onomastice sale cu cor. 15, din cari cor. 10 contribuie la premiile, ce »Reuniunea română« de agricultură din comitatul Sibiu le va scrie pe 1907 pentru cele mai bune monografii economice ale comunelor din comitatul Sibiu și cor 5 fondului »Văduvelor și orfanilor«, întemeiat de »Reuniunea sodalilor români din Sibiu«.

*

Fiecare care suferă nizuiește a-și delătura ori cel puțin a-și ușura durerile sale înainte de sărbătorile apropiate. Durere, că în pripă mulți nimeresc alegere necorectă a mijloacelor și în loc de îmbunătățire urmează mărirea suferințelor. Spre a înconjură aceasta, singura cale este a ținea la un mijloc popular de casă probat de mult. Astfel sunt, cum în general e cunoscut balsamul și alifiu de centifolie a lui Thierry, care folosită la timp aduce succese sigure, ușurarea durerilor la colică, catar de stomach, sgârçiri, tuse, dureri de piept, influența etc. și alifiu la răni etc. Să cetim inseratul și să procurăm aceste leacuri sau direct dela farmacistul A. Thierry în Pregrada lângă Rohitsch Sauerbruun sau să le cerem espres în depozit. Costă franco cu lădiță cu tot 12 sticle mici sau 6 duble sau o sticlă specială mare cor 5 doue borcănase de alifiu centifolia cor. 3.60.

*

Iar' agitația. Tabla regească din Timișoara a aprobat sentința tribunalului reg. din Lugoj, care a pedepsit pe preotul Traian Gaspăr din Hezerești cu zece zile închisoare pentru agitație în biserică pe timpul alegerilor dietale.

*

Bombă în biserică. Duminecă, în 18 l. c. când era slujbă d'zeiasă în biserica Stului Petru din Roma, a explodat o bombă în apropierea altarului Navicelli. S'a născut mare spaimă, dar' bomba n'a făcut nici o pagubă. Bomba (o cutie de pleu) a fost plină cu praf de puscă și cu cuie de fer. Biserica s'a umplut cu miros de praf de puscă. Cine a dus bomba în biserică, nime nu știe. Zilele trecute tot așa a explodat o bombă în cafeneaua Aragno din Roma. Guvernul a pus un premiu de 1000 de lire pentru acela, care va descoperi pe aducătorul bombelor.

*

Rezident extraordinar (incredințat) al monarhiei noastre pentru Chile, Bolivia și Peru, republici în America-sudică, a fost numit baronul Ioan Stîrcea.

*

Castene-Anker cu petricele de edificat și castene-pod-Anker ale lui Richter. Dacă vre-o jucărie e de laudat, care dedă copilul la o cugetare serioasă și formează de-o potrivă ochiul și mâna, aceasta e sigur castenul-Anker cu petricele de edificat al lui Richter și introdus ca o nouă întregire: Castenul-pod-Anker, cărora au să se recunoască aceste avantagii. Castenele-Anker de edificat și castenele-pod-Anker cu formele lor multe făcând de castenele de lemn pentru edificat, de

odineară, sunt în adevăr o nouă jucărie și e destul o privire simplă asupra proiectelor esceleute alăturate la fiecare casten, ca să ne formăm de sine aceasta judecată. De aceea să recomandă la toți părinții, cari sunt încă în îndoiala, că ce să așeze pentru copii lor sub pomul de Crăciun, ca cel mai bun și mai potrivit dar' castenele-Anker cu petricele de edificat și castene-pod-Anker Ca la cumpărare să nu ni se dea imitații de puțină valoare, să ne notăm, că fie-care casten cu petricele și casten-pod e provăzută cu marca de scutire »Anker«

*

Biserica română în Ierusalim. Călugării și alți Români, aflători în Ierusalim, au cerut sprijinul guvernului român spre a putea zidi o biserică românească în Ierusalim. Guvernul a numit un comitet, în frunte cu T. Burada pentru a aduna banii de lipsă.

*

Filiala inst. »Ardeleana« în Vințu-de-jos. »Ardeleana« a înființat în Vințu-de-jos o filială, care e în plină activitate.

*

Setea nenaturală, acrima incoomodă în stomac și adeseori dăree sunt urmări ale gustării cafelei de boane, nu-s așa în general cunoscut, ca efectul stricăcios al aceleia asupra întregului nostru sistem nerval. Deci pentru-ce să luăm asupra-ne aceste urmări, cari formează o mare daună pentru sănătatea noastră și pot duce durere până la apoplexie, adese-ori atât de neașteptată, pe când acele prin o mică schimbare în pregătire se pot de tot încunjura! Să amestecăm cafeaua de boane, dacă nu vom să abținem de tot de ea, pe jumătate cu cafeaua malt-Kneipp a lui Kathreiner și astfel avem o cafea aromatică, gustoasă și priincioasă sănătății. O experiența deja de cincisprezece ani și primirea cu plăcere tot mai mare a cafelei malt-Kneipp lui Kathreiner a probat o splendid. Pentru băiați însă, bolnavi și slabi, cărora medicii le interzic cafeaua de boane iritantă, se recomandă folosirea cafelei malt-Kneipp a lui Kathreiner fără nici un adaos, fiind că ea în urma gustului său propriu de cafea de boane ne prieste bine și pe lângă aceasta e nutritivă și produce sânge.

Producțiuni și petreceri.

În Sibiu.

»Reuniunea sodalilor români din Sibiu«, aranjează o Convenire socială împreună cu cântări, declamațiune și joc, Duminecă la 25 Noemvrie st. n. a. c. în sala dela »Gesellschaftshaus«. Venitul curat este destinat scopurilor industriale ale Reuniunii. Programul constă din 8 puncte.

În Orăștie.

»Secția Industrială« a »Reuniunii economice din Orăștie« aranjează o Producțiune teatrală împreună cu joc Sâmbătă, în 11/24 Noemvrie 1906 în sala hot. »Transsylvania« din Orăștie. Venitul curat e destinat în favorul fond. propriu. Să va juca: »Cărăbușul«. Vodevil în 2 acte.

În Făgăraș.

Societatea Română de diletanți »Progresul« din Făgăraș, dă o Producțiune teatrală, Duminecă în 25 Noemvrie st. n. a. c. în Sala dela »Hotel Paris« (Sorea). Să joacă pieza: Slugă la doi stăpâni, comedie în 2 acte, de Goldin, tradusă și acomodată pentru Ardeal de Zaharie Bârsean.

Mame cari lăptează

se simt adeseori slăbite în gradul suprem chiar în timpul când ar trebui să fie mai puternice și sănătoase, ca să poată corespunde

datorințele lor de mamă. Pentru ele în special e Emulsiunea lui Scott un mijloc neîntrecut de nutrire și întărire. Aceasta constă din cel mai bun oleu medicinal de ficat de pește cu hipofosfiți de var și natron și fiind foarte gustoasă și ușoară de mistuit, mărește apetitul și e mai acomodată decât orice alt mijloc, a da noue puteri mamelor tinere. Emulsiunea lui Scott ajută la înlăturarea slăbiei și aduce repede energie nouă și nouă poftă de viață. Emulsiunea lui Scott e mult mai eficient și mai sigură decât obicinuital oleu de pește.

Pentru veritabila emulsiune a lui Scott garantează semnul adaus aici, un pescar care duce pe spate o știucă mare.



Cu provocare la aceasta foaie, trimițând înainte 75 fil. în marce postale, servește cu sticlă de model

Dr. BUDAI EMIL, »Stadtapotheke« Budapest IV. Váci-utca 34/50.

Preful sticlei originale coroane 2.50.

Să capătă în toate farmaciile. 24 1—2

Să poate căpăta în tot locuri

Kalodont

68 37—42 a lui Sarg

cremă de dinți neînconjurat de lipsă, păstrează dinții curăți, albi și sănătoși.

POSTA REDACȚIEI ȘI ADMINISTRAȚIEI

I. B. în Est lungstovn. O. (N. America) »Foaia Poporului« costă pe an 11 cor., pe 1/2 an 5 cor. 50 bani pentru America. Biblioteca (8 nri) cor. 1.60. Că-lindarul Pop. 40 bani. Porto 40 bani.

I. BI în Indiana Harbor I. Am trimis în 15 Nov. c. 17 Calindare, 1 Vis și 1 Iuda Iscarioteanul. Credem că le-ați primit.

F. Din cele trimise vom folosi, căci chestia nu vom lăsa-o să adoarmă.

T. în T-n Mulțumim de toate. Cu colindele începem în nr. viitor.

G R în Feld. În curând.

Proprietar, editor și redactor responsabil

Silvestru Moldovan

Tiparul »Tipografiei« Henric Maltzer.

Grija femeii este pentru binele familiei!

Kathreiner
cafea de maltă Kneipp

prin modul de producere a lui Kathreiner este gustoasă, ajută sănătății și e lefțină, oferă deci cele mai neprețuite avantagii pentru ori-care economie casnică!

La cumpărare să se accentueze asupra numelui Kathreiner și să se ceară numai pachete originale cu marca de scutire preotul Kneipp.

Băieții se deosebită cu ea deosebit de bine și nu sufer de tulburări de miltuire.



S'a valorat escelent în casuri de vărsare, catar de mațe, diaree etc.

In țeară și străinătate o recomandă multe mil de medici.
Cel mai bun nutremnt pentru băieți sănătoși și cari sufer de stomach.
Să capătă în farmacii și drogherii.



Fabrica de articli nutritivi diet. R. K U F E K E
Viena I., și Bergedorf—Hamburg.

134 A 5-9

Ludovic Terencz,

croitor de bărbați,
Sibiu, strada Cisnădiei nr. 12,
recomandă p. t. publicului
pentru sezonul de toamnă

noutățile

soite chiar acum, pentru haine
de bărbați stoffe englezești,
francezești și indigene, din cari
se execută după măsură cele mai
moderne vestimente precum: Sasko,
Jaquete, fracuri și haine de
salon, cu prețuri foarte moderate.

Deosebită atențiune merită
noutățile de stoffe pentru pardie-
siuri și „Raglan“, cari se sfi
totdeauna în deposit bogat.

Asupra reverenșilor con-
fecționate în atelierul meu înzi per-
mit a strage deosebita atențiune a
on. domni preoți și teologi absolvenți

În casuri de urgență confecțio-
nez un rind complet de haine în timp
de 24 ore.

14 43-

Să caută un ucenic

la moara de benzin din Topârcea a
dnei Radu Bădila (p. u. K s Apold.)

260 1-2



Contra tusei, răgușelei și catarului au efect
mai bun

bomboanele Pemetete ale lui Réthy.

La cumpărare să fim atenți și să cerem
apriat bomboane de-ale lui RÉTHY, fiindcă
sunt multe imitații fără valoare.

1 Carton 60 fileri.

Să cumpărăm numai bomboane pemetete
de-ale lui RÉTHY!

251 2-12



Au copiii D-tale

deja un casten cu petricele de edificat-Anker?
Dacă da, nu întrelăsa a lăsa să-ți vie grabnic cea
mai nouă listă de prețuri despre castenele de edificat dela firma mai jos subscrișă,
ca din ea să poți alege în toată liniștea castenul de întregire cel mai apropiat.

Nu au copiii D-tale

incă casten cu petricele de edificat-Anker sau au din greșală
vre-unul fără de marca de scutire »Anker«, așadar
o imitație, în acest cas noua listă de prețuri e dublu așa de importantă pentru d-ta, fiindcă
ea îți dă deslușiri exacte asupra fiecărui

Casten-Anker cu petricele de edificat

și îți face posibil a alege în liniște mărimea potrivită pentru copii d-tale.
În ori-ce caz însă să-ți însemni în interesul propriu al d-tale, că numai
castenele provăzute cu marca Anker, ale lui Richter, cari se valorează

de un pătrar de secol

sunt fabricat-original, toate celelalte sunt imitații.

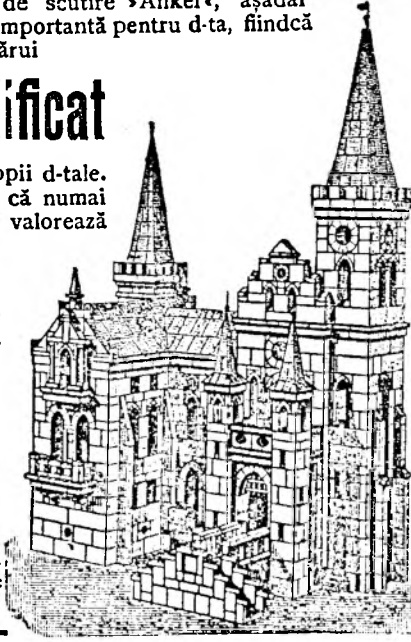
În lista de prețuri ilustrată bogat sunt descrise și castenele-
pod-Anker, jocuri-Anker de așezat, cum jocuri de globuri
mozaic etc. Veritabile numai cu Anker.

— F. AD. RICHTER & Cie. —

furnisori reg. de curte și camerali

Comptoire și deposit Viena — Fabrică —
I. Operngasse 16. XIII/1 (Hietzing).
Rudolfstadt, Nürnberg, Olten (Helvetia) Rotterdam,
S.-Petersburg, New-York.

Cine iubeste musica, acela să ceară asemenea lista
de prețuri asupra vestitelor opere musicale-Imperator și aparate
de vorbit, cum și plăci-Anker de sunete. 245 1-3



Jodella

(Uleiul de pește Lahusen). Cel mai plăcut ulei de pește.

Neîntreout ca mijloc de nutrițiune și întărire!

Are efect de-a renouă sucurile, de-a provoca apetitul, ridică forțele corporale în cel mai
scurt timp. E de recomandat în deosebi copiilor anemici, slabi, rachitici și scrofuloși.

Prețul Coroane 3.50 și 7.

Singurul fabricant:

225 5-10

Farmacistul Wilh. Lahusen în Bremea.

Fiind imitații, să fim atenți la numele „Jodella“; toate celelalte preparate, ca neveritabile,
sunt a să refusa. Proaspăt să capătă în toate farmaciile din Sibiu.

Atențiune!

Am onoa e a face cunoscut, că alci în Sibiu în Piața mare în palatul nou
al băncii Bodenkredit, am deschis în 20 Noembrie n. c.

O casă de negoț de confecțiune pentru dame, domni și copii.

De însemnat: Conduc special numai cei mai fini articli în acest gen, corăspunzători
și celui mai rafinat gust.

Prețurile sunt strict solid calculate la minimal și fixe.

Pe fiecare bucată este imprimat prețul fix în Coroane.

Visitarea, fără silă de-a cumpăra, este dorită în ori-ce timp.

Cu distinsă stimă

R. GRÜNBERGER
casă de negoț de confecțiune

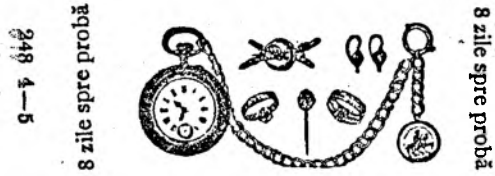
— în noul palat al institutului Bodenkredit —

262 1-52

Sibiu — Nagyszeben.

Numai timp scurt

trimitem așa uimitor de ieftin colecția noastră laudabilă:



20 obiecte de decor, exact conform ilustrației **numai fl. 2.70**

1 orologiu de buzunar nickel-rem sistem Roskopf cu arătător de secunde, cu mers bun, 1 lanț de nickel, 1 joujou, 3 inele cu petri colorate, 2 ace de cravată, 2 bumbi de manjete, 1 bumb de guler, 3 bumbi de piept, 2 cercei, 1 broș frumos (toate aceste obiecte în aur-double amer. în executarea cea mai frumoasă), 1 pungă fină de piele, 1 oglindă eleg. de buzunar și căptușală pentru orologiu. La cumpărare de 5 colecții de odată 1 orologiu gratis.

Espedare trimițând banii înainte sau per rambursă.

Nici un risic.

Garanță: Schimbul se admite sau banii retour.

Kapellner & Holzer,

deposit de orologe și aurării
Cracovia, Dietelgasse 68/1 (Austria)

Prețcurant bogat ilustrat despre orologe, aurării, instrumente musicale și novități, cu preste 1000 de figuri, la cerere gratis și franco.

Biroul

Casei cercuale de bolnavi

se află de

Luni, 3 Decembrie c.

înaintea în noul edificiu din

plata Zeughof Nr. 5.

264 1 2

Marca de scutare: „Anker“.

Liniment. Capsici comp.,
substituire pentru
Anker-Pain-Expeller

este un mijloc de casă de mult probat, care se folosește mai mult de treizeci și șapte de ani ca ungeră sigură la podagră, reumatism și rețeli.

Atenție. Din pricina imitațiilor de mai puțină valoare, la cumpărare se fim precauți și se primim numai sticle originale în șarule cu marca de scutare Anker și cu numele Richter. Cu prețul de 80 fil., C. 1.40 și C. 2 — se ca ță în toate farmaciile; dep. princ. la Iosif Török, farm. în Budapesta.

Farmacia lui Dr. Richter la
„Leul de aur“ în Praga
Strada Elisabeth Nr. 5 nou
Espediție zilnică.

214 8—40

= DEMETER = solut. kalisulfogujacol.

Conținutul preparatului meu aduce în uimire știința medicală modernă și se aplică cu folos admirabil și în țeri străine de cei mai renumiți profesori și de medici — fiind încântați de rezultatul și efectul ajuns.

Aceia cari tot felul de medicament au întrebuințat și nu le-a folosit nimic, cărora zilele le erau numărate — făcând încă o probă și cu medicamentul meu, surprinși de puterea și efectul avut, întrebuințându-l timp mai îndelungat — dând mulțumită Atotputernicului că au aflat acest medicament prețios, s'au însănoțat în scurt timp — scăpând de sigura moarte înainte de vreme.

Demeter solut. kalisulfogujacol se aplică cu splendid efect la ori-ce fel de tuse, răgușeală, durere de piept oftică (tuberculosă), cathar de plămâni, asthma, respirul greu, precum și la copii contra tusei măgărești. Oprește asudatul greu, face poftă de mâncare, recapătă somnul, și din ce în ce se întărește și însănoțează bolnavul. Prețul este 2 cor. Numai aceea sticlă e veritabilă, care e provăzută cu numele **Demeter Cornel.** Se capătă la Cornel Demeter, Piața școalei Nr. 35, Orăștie (Szászváros), precum și în farmacia Dr. Hintz György, Kolozsvár, Mátyás király tér 27 și la farmacia Földes Kelemen, Deák Ferencz utca 11. 216 9—10

Candidat de avocat.

Subscrisul am lipsă de un **candidat de avocat** cu praxă foarte bună, capabil a conduce cancelaria, lucrând și în cause mai compliate independent.

De sine înțeles în limba maghiară are să concipieze fluid și să o poseadă deplin și în graiu viu.

Mai departe primesc și un cancelist pentru a prevedea lucrurile mai mici fără îndrumări, pretinzându-se de altcum și dela dînsul cunoștința limbii române și maghiare.

Reflectanții își pot ocupa locul pe lângă condițiuni favorabile — imediat.

Dr. Mátyás Lázár, avocat

254 3—8

Sibiul, str. Ureznului 11.

O minune a lumii.

Gratis și franco în casă

primește fiecare o orologiu de buzunar veritabil elvețian patent-Roskopf remontoir, cu mers de 36 ore, garanță de fabrică pe 3 ani în scris și un lanț pancerat aurit, garnitură toaletă de călătorit, 1 recvisit de scris de nickel-prima, un cuțit englez de buzunar cu 5 tăisuri, 1 țigaretă sau țigaretieră prețioasă din chichlibarul cel mai fin, 1 cravată de mătase pentru domni, un barometru de timp și încă o cutie cu 144 buc. pene de oțel veritabil, cu 100 de cărți postale ilustrate cu cele mai frumoase vederi din lume, numai pentru fl. 2.50. Espediție per rambursă.

S. URBACH, Cracovia Nr. 241.

NB. La cumpărare de două pachete se pachetează gratis un briciu englez; pentru-ce nu se potrivește se retrimite banii îndată. 261 1—1

Vindecarea deplină a boalelor secrete.

Să nu pregete nime într'o chestiune atât de gingașă a se presenta odată în persoană, pentru-că cu ajutorul instrumentelor speciale aduse din străinătate poți afla punctual locul, cauza, răspândirea și starea boalei, ori-cât de adânc ar fi boala înrădăcinată în organism. Pe baza acestei esaminări poți cu siguranță afla și calea, pe care ajungi la vinderarea rēului, ceea-ce fiecare o poate face acasă fără de a-și împedeca ocupațiunile. Dacă cineva nu poate veni în persoană, atunci se-și descrie boala cu deamă-runtul și după ce va fi esaminată va primi deslușirile de lipsă și leacurile trebuincioase pe lângă ținerea în cel mai mare secret. În scrisoare se pună marcă de răspuns. După încheierea curei scrisorile se ard sau la cerere expresă se retrimite.

Un astfel de lecuritor și curățitor e institutul special al drului Palócz, medic de spital (Budapesta VII. Kerepesi-út 10) unde cu bunăvoință și conștientitate capătă ori-cine (bărbat sau femeie) deslușiri asupra vieții sexuale, unde i-se curăță sângele bolnav, nervii i-se întăresc, trupul întreg se eliberează de boală și sufletul de chinuri

Fără conturbarea ocupațiilor zilnice Dr. Palócz vindecă de ani de zile cu siguranță, repede și din fundament cu metoda lui proprie de vindecare și casurile cele mai neglijate, boalele de besică, de țeve, de tisticule, de șira spinării, de nervi, urmările onaniei și ale sifilisului, boala albă, boale de sânge, de piele și toate boalele ce se țin de organele sexuale femeiești. Pentru femei e sală de așteptare și intrare separată. Consultațiunile le dă însuși Dr. Palócz dela 10 ore a m. până la 6 ore seara (Dumineca până la 12 ore la amezi)

Adresa: **Dr. PALÓCZ**, medic specialist de spital: Budapesta VII. Kerepesi-út 10. 84 89—

Nu numai să cetim

ci trebuie să și probăm

săpunul de lapte de crin Steckenpferd

dovedit de bun, medicinal, de Bergmann & Co., Drezda și Teschen a/E. mai nainte săpun de lapte de crin al lui Bergmann (marca 2 băieți) ca să avem un teint alb și liber de pistru, cum și o culoare delicată a feții.

Să află bucata cu 80 fileri în Sibiul la:

Farmaciile la »Urs«, Piața-mică, A. Rummler, str. Turnului. C. Müller, Piața-mare, drogh. Carol Morscher, str. Cisnădiei, I. B. Misselbacher sen., Piața-mare, Gustav Meltzer, str. Cisnădiei, str. Gașteritei, Piața-mică, Prima fabrică ard. de lumini de stearin, str. Cisnădiei, Carol Arz, str. Cisnădiei; mai departe în Sighișoara la: farmacia Lingner, I. B. Misselbacher. 86 32—50



228 7—24

Trebuințele d-voastre de cafea și tee

se le acoperiți mai bine la **Iullu Meinl** în **Budapesta** (filială: **Sibiul, strada Cisnădiei 24.**) Firma Iullu Meinl e dovedită ca cea mai mare în Ungaria în bransa sa. Ea importează cafea și tee direct din țările de producție, ceea-ce se poate dovedi. Cereți preț-curant; acesta ofere în sine și prin sine o lectură interesantă și cuprinde o mulțime de lucruri, cari sunt foarte prețioase a le cunoaște fiecare econoamă. Preț-curantul la dorință se trimite gratis și franco.

Iullu Meinl, Budapesta. Filială: Sibiul, strada Cisnădiei 24.

Nr. 5460/906.

257 2-3

Publicare.

Pe baza concesiunii ministrului reg. ung. de agricultură Nr. 33883/906 comunele Seliște, Galeș și Tiligăa dau în exploatare pe calea licitațiunii publice pădurile de braț din munții dela Piatra-albă în estensiune de 1057.3 jug. catastrale estimate la 155320 metri cub. lemn de lucru, și tot acolo din pădurile de apărare în estensiune de 714.7 jug. cat. spre rărire lemnele de 36 cm. grosime în sus (cam 25—30 fire la jug).

Licitațiunea e publică și verbală și se va ține în 29 Decembrie 1906 la 10 ore a. m. în casa comunală din Seliște.

Prețul de strigare e **698940** coroane, vadiu se recere **60000** coroane.

Oferte în scris se primesc și sunt a se preda înainte de începerea licitațiunii verbale conducătorului licitațiunii, au să fie provăzute cu timbru de 1 cor., cu suma în cifre și litere a prețului oferit, cu vadiul în bani gata sau în hârtii de valoare admise ca cautiune, și cu declarația oferentului, că cunoaște și se supune condițiilor de licitare.

Sub prețul de strigare nu se vinde.

Oferte întârziate sau neinstruate conform condițiilor, precum și oferte ulterioare nu se iau în considerare.

Firele ce sunt a se tăia din pădurile de apărare i-se socotesc cumpărătorului pe loc cu 4 cor. 50 fil. de metr. cub.

Representanțele comunelor interesate și-au rezervat de a alege liber între oferiți.

Să observă că cantitatea lemnului din pădurile de exploatare — estimată la 155320 met. cub. — e curat lemn de lucru de braț fără scoarță, și că la calcularea prețului, atât lemnele de foc, rămășițele și alt soi de lemn ce sporadice se găsește în păduri, nu s'au luat în considerare.

Lemnele de exploatat se pot pluti pe râul Sebeș până la Szászsebes, ear' dreptul de plutire s'a esoperat din partea comunelor interesate.

Condițiunile de licitare și de vindere se pot afla în orele de birou la oficiul pretorial și la curatorul silvanal r. ung. din Seliște.

Seliște, în 7 Noembrie 1906.

Primpretorul cercului.

Nr. 1120/906.

258 2-2

Publicațiune.

Comuna **Veștem** eszrînderză pe calea licitațiunii publice, ce se va ține în 25 Nov. st. n. 1906 la 3 ore p. m. dreptul său de pășunat cu oi din muntele Buaciu și Jidu cu pășurea aparținătoare pe termen de 3 ani, și adevăcă din 1 Ianuarie 1907 și până în 31 Decembrie 1909.

Prețul strigării se stipulează cu 1400 cor. Vadiu 10%.

Veștem, în 10 Noembrie 1906.

Primăria.

Eftin de minune!

385 obiecte numai cu cor. 4-50.

Un orologiu de buzunar patent Elvețian sistem Roskopf, umblând precis, cu garanță de 3 ani, 1 lanț americ. de aur double de orologiu sau lanț de nickel de oficeri, 1 inel aur double elegant, cu piatra imit. pentru domni sau dame, o garnitură escelentă, compusă din bumbi de manșete, guler și piept, cu închidere patent 3%, aur double, 1 ac de cravată elegant cu simli-briliant, o oglindă escelentă de toaletă cu etui, 1 collier escelent din circa 150 bucați perle veritabil orientale, cea mai modernă podoabă de dame la mână, gât sau pâr, 72 buc. pene engleze de cancelarie și încă 150 de diverse obiecte, cari sunt de lipsă în casă, gratis. Toate laolaltă, cu elegantul orologiu de buzunar sistem Roskopf patent costă numai cor. 4-50. Se pot procura pr. rambursă sau per cassa prin

Casa de esport

H. Spingarn, Cracovia nr. 138.

N.B. La cumpărarea de mai mult ca un pachet, dau la fiecare pachet gratis o garnitură de scris de buzunar eleg. din nickel. — Pentru ce nu convine să trimit îndată banii retour, astfel risico e tota' es'his.

249 1-1

Pentru tipar responsabilă Marie Maltzer.

Fluidul lui Kwizda

Marca Șerpele. (Fluidul turiștilor).

Frecare aromatică probată pentru întărirea și regenerarea nervilor și muschilor. Intrebuințat de turiști, vânători, bicicliști și călăreți pentru întărire și regenerare după ture mai mari.

Prețul $\frac{1}{2}$ sticlă cor. 2.—
 $\frac{1}{4}$ sticlă cor. 1.20

Cataloage ilustrate gratis și franco. — Deposit principal:

FRANCISC IOAN KWIZDA
furnizor de curte c. și r. austro-ungar, reg. română și princ. bulgar.
Farmacist cercual, Korneuburg lângă Viena.

94 g 8-15



Institut indigen. — Banca de asigurare

„TRANSILVANIA“

din Sibiu

17 48-52

— Intemeiată la anul 1868 —

în Sibiu, strada Cisnădiei nr. 5 (edificiile proprii), asigurază în cele mai avantajoase condiții:

— **contra pericolului de incendiu și exploziune,** —
edificii de ori-ce fel, mobile, mărfuri, vite, nutrețuri și alte produse economice etc.

— **asupra vieții omului** —
în toate combinațiile, capitale pentru cazul morții și cu termen fix, asigurări de copii, destudii, de zestre, rente pe viața întreagă etc. etc.

Asigurări populare fără cercetare medicală

— Asigurări pe spese de înmormântare cu solvirea imediată a capitalului. —

Valori asigurate contra incendiului: $\left\{ \begin{array}{l} \text{Capitale asigurate asupra vieții:} \\ \text{90,981,088 coroane.} \end{array} \right. \left\{ \begin{array}{l} \text{9,125,898 coroane} \end{array} \right.$

Dela întemeiere institutul a solvit:

pentru despăg. de incendii 4,077.718 75 c. pentru capitale asig. pe viață 3,568.863-87 c.

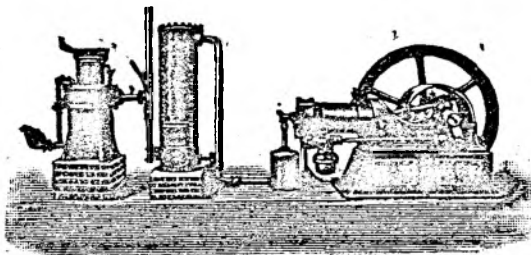
Oferte și ori-ce informațiuni se pot primi dela:

Direcțiunea în Sibiu, str. Cisnădiei nr. 5 etajiu I., curtea I., și prin agenturile principale din Arad, Brașov, Bistrița și Cluj, precum și dela subagenții din toate comunele mai mari.

LANGEN și WOLF

fabrică de motoare în Viena

— cea mai veche și mai mare fabrică specială a monarhiei. —



Motoare originale „Otto“ și locomobile pentru benzină și petrol, cum și gaz de iluminat.

Motoare de gaz aspirător, cari se mină cu cărbuni de lemn, coacs sau cărbuni de antrachit.

Aceste motoare de gaz aspirătoare sunt pentru minat cele mai ieftine în prezent, fiindcă ele numai pe oară și putere de cal consumă $1\frac{1}{2}$ — $2\frac{1}{2}$ fileri material de ars. Mașinist sau focar e de prisos.

Special pentru minatul morilor este mașina cea mai escelentă a prezentului.

Cu deslușiri, descrieri și figuri, cum și preliminar de spese servește

Representanța generală pentru Ardeal

ANDREIU TÖRÖK

fabrică de mașine și mori

163 14-28

— Sibiu, Poarta-Cisnădiei. —

Preste 300 de distincții înalte. Preste 30.000 motoare originale „Otto“ în uzinare

Condiții de plată favorabile. Garanția depună și serviciu culant.

Tusa, îmbolnăvirile de catar, durerea de piept, îmbăloșirea, asudatul de noapte, horecătul, sunt adese-ori presemnele celui mai periculos dușman al sănătății noastre, al înfricoșatei

tuberculose!



Trebue să stîrpic reul în germine, și dacă ci s'a ivit, trebue să ne dăm știința cu atât mai mult a-l înfrînge, spre acest scop servește

Tuberinul lui Halapi

distins la expoziția engleză cu medalia de aur și diploma de onoare, recomandat de mulți medici, care într'adevăr înfrînge tuberculosa, delătură tusa, ușurează scuiperea de sânge, disolvă flegma. Deci cine voințe să se elibereze de acest rău sau să-l previe, să folosească și procure o sticlă de model cu 3 cor., sau o sticlă mare cu 5 cor. 77 27-40

Deposit principal pentru Austro-Ungaria:
Farmacia „Apostel“
Budapesta, Josefring Nr. 64/26.

Carol Albert

croitor de cavaleri

— Sibiu —

Strada Faurului Nr. 2

recomandă p. t. publicului

pentru sezonul de toamnă

● ● noutățile ● ●

sosite chiar acum, pentru haine de bărbați stoffe englezești, franțuzești și indigene, cu deosebire deposit mare de stoffe englezești, din cari se execută după măsură cele mai moderne vestminte, precum: Sacko, Jaquete, fracuri și haine de salon, cu prețuri foarte moderate.

In casuri de urgență confecționez un rînd complet de haine în timp de 24 ore. 159 19-52

EREMIE PUREGE

lăcătuș artistic și de edificii, instalator
Sibiu, Rosenanger Nr. 9

preia toate lucrările de lăcătărit, anume: porți, balcoane, sprînjitoare de trepte, grății la morminte, grății în toate felurile de stil etc.

Deposit de
cuptoare de fert (economice)
în mare asortiment. 224 8-15

Să garantează executare solidă.
Prețurile cele mai ieftine.

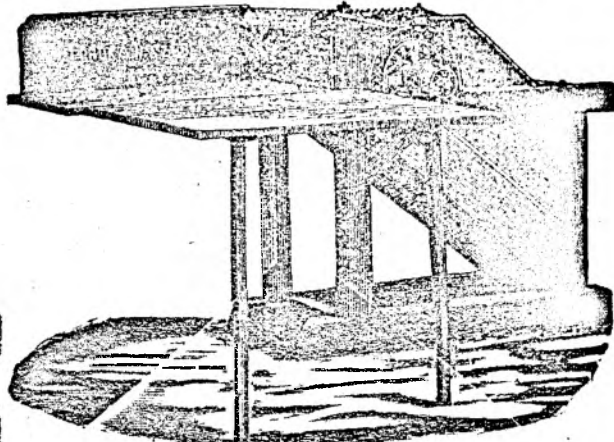
ANDREIU TÖRÖK

fabrică de mașini economice

— în Sibiu, Poarta Cisnădiei —

recomandă onor. domni agricultori:

Mașine de îmblătît cu mîna sau cu cai, cu vapor sau cu motor pentru benzin, sistemele cele mai noue. Ciure de ales și de sortat, calitatea cea mai bună în patru mărimi. Greblă de fîn.



Mașine de tăiat nutrețul, mașine de tăiat napii și sfărmitor de cucuruz în diferite mărimi, pompe de toate soiurile pentru fântâni până la adîncime de 20 metri. Pluguri de toate soiurile și sistemele, mașini de sîmînat cucuruzul cu 2—3 șire, mașine „Titania“ de sîmînat cereale. Prese pentru sîmînte de ulei, zdrobitoare.

Mori cu 1, 2 și mai multe petri mînate cu vapor și cu motor. Pre-

luare de sfredelire de fântâni, cele mai bune și mai ieftine fântâni.

Coase cele mai bune pe garanție dela cor. 1.60 până la 2 cor., la comandă mai mare se capetă după 10 coase una gratis.

Representanța fabricii de motoare

LANGEN & WOLF, Viena.

Cele mai bune motoare din lume, motoare original „Otto“, pentru benzin, petrol și gaz (cărbuti). 21 23-

Prospecte, desemnuri și preliminarare de spese franco și gratis.

Cunoscuta hîrtie de cigarette egipteană universală



(Yergé-Combustible)

Deposit pentru Sibiu la Domnul:

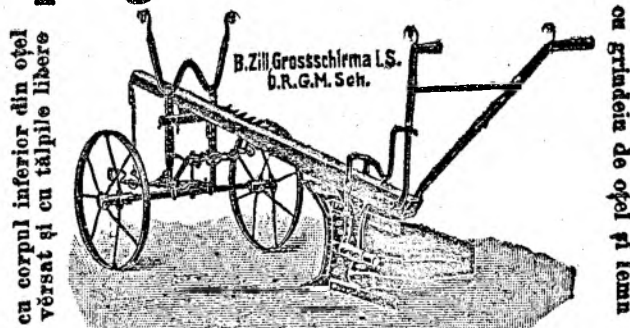
CAROL ALBRECHT.

Strada Oanei.

186 23-26

Nou! Foarte practic probat și de mare avantaju este pentru agricultori Nou!

„Zillia“ plugul de întors sau învîrtit.



ca corpul inferior din oțel
vîrsat și cu tăpîle libere

B. Zill Grossschirma L.S.
b.R.G.M. Seh.

cu grîndăria de oțel și lemn

La arat nu se întimplă astupare, pătura pămîntului se întoarce deplin, are lipsă de puțină forță trîgătoare, căroaia de plug de lemn se poate folosi cu plugul Zillia. Materialul excelent. Să poate procura prin singura

representanță pentru Transilvania și România dela

IOAN K. SCHULLER

— Agnita — Szentágota. —

Opinie! Cu plugurile de întors Zillia, cumpărate dela dl Ioan K. Schuller suntem foarte mulțumiți și putem recomanda cu căldură acest plug ori căruia econom. Un avantaju deosebit are, că merge foarte ușor, brezele le întoarce de tot și pretinde puțină forță trîgătoare.

Agnita, 20 August 1906.

247 4-

Ioan Fernengel, econom; Ioan Breckner, econom;
Mihail Rottmann, econom; Mihail Mergler, econom.

Fără îndoială cele mai bune și
mai ieftine

lumini de ceară

in toate mărimile, albe și cu flori, atât
en gros cât și en detail se pot căpeta la

Gustav Meltzer

fabrică de lumini și săpun
strada Gușteriței 25.

Fiilală Meltzer, Piața mică.
Parfumeria Meltzer,
strada Cîsnădiei.

220 8—

Cine suferă de podagră, reumă, ischias, se
cumpere o sticlă de

Fluid de podagră al D rului Flesch

care vindecă sigur podagra, reuma, durerile de
mâni, de picioare, de spate și de șele și slăbia de
picioare, cum și umflăturile. Efectul se simte în
timpul cel mai scurt. Se poate căpeta în
farmacia lui **Dr. E. M. Flesch**, „Magyar
korona“ în Győr, Baross-ut 24.

O sticlă de 1½, decilitru Cor. 2. Pentru
fosoșină mai lungă o sticlă de familie Cor. 5.
La comande de trei sticle mici sau două sticle de
familie se face espediția franco.

215 9—36

Salon de pălării de modă

August Gruber

Sibiu

Piața mare Nr. 19, etagiul I.

Deposit și confecționare de pălării
de modă de cele mai elegante și articli
de modă de toate prețurile, și modele ori-
ginale vieneze și pariziene. 118 18—52

Pile purgative cu zahar ale lui Filip Neustein.

(Pile-Elisabeta ale lui Neustein).

De preferat în toate privințele tuturor prepa-
ratelor de acest fel, aceste pile sunt libere de
ori-ce substanțe stricătioase, se folosesc cu
cel mai mare succes la boala de-ale organelor
pântecului, foarte ușor purgative și curățitoare
de sânge; nici un medicament nu este mai
favorabil și de tot nestrictăcios, spre a combate

constipația

sigurul isvor a celor mai multe boale. Din
causă că sunt cu zahar, le iau cu plăcere și
copii. — O șatulă, conținând 15 pile, costă
30 fl. o rolă, care conține 8 șatule, așadar
120 de pile, costă numai 2 cor. Trimitând
înainte suma de cor. 245 se espedează
franco 1 rolă de pile.



Atențiune! Se ne ferim mult
de imitații. Se
cerem „Pile purgative ale lui
Filip Neustein“. Numai atunci
sunt veritabile, dacă fiecare șat-
ulă și instrucție e provăzută cu
marca noastră de scutire impro-
tocolată legal, în tipar negru-roșu:
Heil. Leopold și subscrierea:
Philipp Neustein, Apotheker.
Embalajele noastre scutite prin
tribunalul comercial trebuie să fie
provăzute cu firma noastră: Farmacia lui
FILIP NEUSTEIN la „Heil. Leopold“,
Viena I. Plankengasse 6.

Deposit în Sibiu în toate farmaciile.

256 2—10

Pentru toate responsabilitățile Meltzer.

Fiecare imitație și rețipărare e punibilă.

Singur veritabil e balzamal lui Thierry



179 15—52

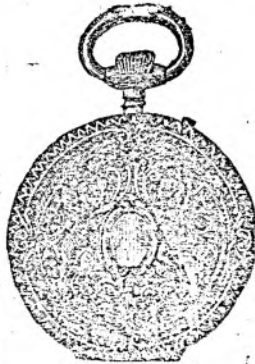
numai cu marca verde de călugăriță. Scutit prin lege. De renume vechin,
neintreent contra perturbațiilor de mistuire, sgârciurilor de stomach, colicei,
catarului, durerilor de piept, influenței etc. Prețul: 12 sticle mici sau 6 duple
sau o sticlă mare specială cu închizătoare patent Cor. 5.— franco.

Alifie de ceatifoli a lui Thierry recunoscută în general ca Non plus ultra
contra tuturor ranelor cât de vechi, aprinderilor rânirilor, absceselor și umflă-
turilor de ori-ce-fel. Prețul 2 borcane Cor. 3.60, trimite numai după espe-
darea înainte a banilor sau cu rambursă farmacia A. THIERRY în Pregrada
lângă Rohitsch-Sauerbrunn.

Broșură cu mii de scrisori de mulțămite, gratis și franco.
Se poate căpeta în toate farmaciile mai mari și drogheriile medicinale.

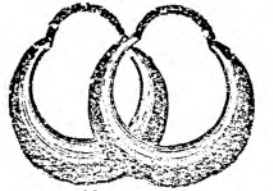
IULIU ERÖS

Sibiu — Nagyszeben.

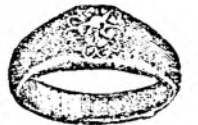


Nr. 4017 A

Novități în toate soiurile de oro-
loage, juvaere, artioli de aur
și argint, cadouri de nuntă și
botez, inele de fidanțare gata, cer-
cei, lanțuri de oroloage, brățare,
utensilii pentru biserici și masă,
obiecte de lux de toate soiurile în
aur și argint.



Nr. 8800



Nr. 9190

161 17—

Nr. 4017 A. Orologiu de argint Remontoir pentru dame, cu coveriș dublu tare 12 cor.
Detto în aur 42 cor. — Nr. 4017 B. Orologiu de argint Remontoir pentru domni, cu coveriș
dublu tare, cu diametru de 45 milimetri, 14 cor. — Nr. 4017 C. Orologiu de argint nou Re-
montoir pentru domni, cu coveriș dublu tare 7 cor. 50 fil. — Nr. 8800. Cercei de aur veritabil
14 carate 8 cor. Detto ceva mai mici 6 cor. Detto în argint, foarte gros aurit 3 cor. — Nr. 9190.
Inel de aur veritabil, 14 carate cu corale veritabile sau cu diamant, rubin etc. imitație cor. 11.
Detto în aur nou de 6 carate 6 cor. Detto în argint și gros aurit 2 cor. 50 fil. — Fiecare obiect de
aur sau argint e esaminat oficios și proba oficioasă vizibilă esact, afară de aceea se garantează în scris,
că obiectul e veritabil. Trimitere numai cu rambursă. Preț-curante ilustrate la cerere gratis și franco.

Industrie indigenă!

Prima fabrică transilvană de stearin și săpun,

dela preluarea conducerii ei de către institutul „Vereinsbank“ ardelean, de nou
adiustată și provăzută cu cele mai moderne mașine, liferează toate soiurile de lumini de
stearin, cum și ca specialitate deosebită

săpun de spălat neutral,

praf veritabil de săpun și diferite alte soluri de săpun

în o calitate așa de escellentă, încât aceste pot susținea comparația cu ori-ce produse de
concurență, chiar și cu cele din străinătate.

Noi recomandăm deci procurarea acestor produse indigene, cari escelează prin
bunătatea și vrednicia lor.

30 22—

Prima fabrică transilvană de lumini.

Gustav Dürr

mechanic.

Magazin de mașini de cusut și de velocipede,
Sibiu. Piața-mare nr. 19.



Recomandă depositul seu mare și bine asortat
cu toate felurile de mașini de cusut mai renumite
din fabrici străine și indigene pe lângă un preț
foarte moderat.

20 40—

Ca specialități se recomandă mașinile de cusut:

Seidel & Naumann, G. M. Pfaff.

Toste acareturile mașinilor de cusut de ori-ce
fel precum aee, curele, oleiari sine și altele se află
intotdeauna în depositul meu. Reparatarile la mașinile de cusut de ori-ce
fel sunt esecutate prompt, ieftin și conștientios cu garanție. Pentru
fiecare mașină conă de cusut campărată dela mine dau 5 ani garanție.